

## Zadarmo

Noviny o živote Bratislavy,  
jej mestských častí  
a všetkých Bratislavčanov  
vydáva NIVEL PLUS, s.r.o.  
Vychádzajú každé dva týždne  
v náklade 159 900 kusov.  
Registrované na KÚ Bratislava  
pod číslom 8/KÚB/248/13-8/98

# Bratislavské Noviny

## Redakcia:

Gorkého 6, 811 01 Bratislava 1  
Telefón 5441 0028  
Fax 5464 2363  
E-mail: redakcia@ba-noviny.sk  
www.bratislavskenoviny.sk  
Vytlačili Bratislavské tlačiarne, a.s.  
Do poštových schránok  
roznáša Shiculka & Macatch, s.r.o.

Štvrtok 15. januára 2004

Pressburger Zeitung ~ Pozsonyi Újság

Ročník VII. ~ Číslo 1

## Na Zámockej sa práce pomaly chýlia k záveru

STARÉ MESTO

Dlho očakávané priame spojenie centra mesta a hradu - Zámocká ulica - sa čoskoro stane realitou. Komunikácia i chodník zo strany pod hradom sú už dokončené a všetky stavebné práce na Zámockej potrvajú ešte pol roka.

Ako nás informovali pracovníci marketingu spoločnosti Garden a Zámocká spoločnosť, ktoré výstavbu Zámockej ulice realizujú, je podaný návrh na vydanie povolenia na predčasné užívanie komunikácie. Príslušné povolenie by mohlo byť vydané asi v prvej polovici februára a následne by mohla byť Zámocká ulica prejazdná po celej dĺžke. Dolná časť komunikácie (v blízkosti nového hotela Ibis) je už v užívaní. Ostávajú už len práce na chodníku na strane vzdialenejšej od hradu na úseku od Škarnicovej po Skalnú ulicu. Práce na tomto úseku by mali byť ukončené koncom apríla.

Na Zámockej ulici vyrástlo viacero novostavieb - okrem spomenutého hotela bytové domy a budovy s administratívnymi priestormi. Je potrebné dokončiť sedem objektov, vrátane objektu Business Center Slovakia s kancelárskymi priestormi a garážami, ktorého dokončenie sa predpokladá do konca februára. Všetky ostatné objekty by mali byť dokončené v júli tohto roka, keď sa predpokladá aj úplné ukončenie stavebných prác na Zámockej ulici. (lau)

## BKaIS už začalo fungovať

BRATISLAVA

Poskytnúť viac informácií o hlavnom meste Slovenska Bratislave, ponúknuť nové programy a služby, organizovať a podporovať zaujímavé kultúrne a spoločenské podujatia pre Bratislavčanov, domácich a zahraničných turistov a vnieť viac života do ulíc nášho mesta - to sú hlavné ciele BKaIS, ktoré vzniklo zlúčením Mestského kultúrneho strediska, Bratislavskej informačnej služby a Parku kultúry a oddychu. Oficiálne sídlo BKaIS je na Nábřeží arm. gen. L. Svobodu 3 (tel.: 5441 6608). Pod názvom Bratislavské infocentrum však naďalej funguje informačná služba pre obyvateľov i návštevníkov mesta v historickom centre na Klobučnickej 2 (tel.: 5443 1707).

Bratislavské kultúrne a informačné stredisko chce svojou činnosťou poskytnúť Bratislavčanom čo najviac dôvodov, aby sa vo svojom rodisku cítili príjemne a zároveň zviditeľniť Bratislavu vytvorením takého kultúrneho a spoločenského prostredia, ktoré priláka do nášho mesta čo najviac návštevníkov z celého Slovenska, ako aj z blízkeho i vzdialenejšieho sveta. (brn)



Zneužívanie parkovacích miest pre zdravotne postihnutých vodičov bude postihované prísnejšie. FOTO - Oto Limpus

## Zneužívanie označení ZŤP je zložitejšie

BRATISLAVA

V meste bežne vidieť džípy a drahé limuzíny parkujúce na zakázaných miestach, vybavené označeniami zdravotne ťažko postihnutých osôb, ktorých majitelia sa evidentne tešia dobrému zdraviu a tieto označenia zneužívajú.

Podobní chytráci, ktorí označenia nadobudli neoprávnene a zneužívajú ich na to, aby mohli zaparkovať, kde sa im zachce, vrátane parkovacích miest vyhradených pre skutočných ťažko zdravotne postihnutých ľudí, to budú mať oteraz ťažšie. Od 1. januára totiž nadobudla účinnosť novela zákona o premávke na pozemných komunikáciách, ktorej účelom je obmedziť práve zneužívanie preukazov zdravotne ťažko postihnutých osôb.

„Zneužívanie preukazov a označení na vozidlá sa tak rozmohlo, že tí, ktorí sú skutočne zdravotne ťažko postihnutí, sa svojho práva domáhali len veľmi ťažko,“ povedal nám jeden z iniciátorov prijatia spomenutej novely, poslanec Národnej rady SR a poslanec bratislavského mestského zastupiteľstva Pavol Minárik (KDH). „Na miestach vyhradených pre zdravotne ťažko postihnutých sa parkovanie iných vozidiel úplne zakázalo a umožnilo sa ich odťahovanie, aby ľudia s telesným postihnutím mali možnosť tieto priestory, vyhradené pre nich, aj využívať.“

Preto sa aj vydávanie preukazov ZŤP a príslušných označení na vozidlá prenieslo na novovzniknuté krajské úrady pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie,

čo by malo prispieť k obmedzeniu ich zneužívania (a následne aj zneužívania príslušných označení na vozidlá). Súčasne sa výrazne zvýšili postihy za zneužívanie preukazov ZŤP. Každému, kto neoprávnene použije označenie vozidla prepravujúceho ťažko zdravotne, resp. ťažko pohybovo postihnutú osobu, alebo neoprávnene obsadí parkovacie miesto vyhradené pre tieto osoby, môže byť uložená pokuta až do výšky 10 000 korún. „Cieľom tejto novely je jednoznačne zabrániť zneužívanie spomenutých označení a vytvorenie podmienok pre tých, ktorí uvedené označenia používajú oprávnené,“ zdôraznil P. Minárik. Či toto opatrenie skutočne pomôže zdravotne ťažko postihnutým ľuďom, ukáže čas. (juh)

## Úrady od nového roku fungujú po novom

Od 1. januára prestali fungovať okresné úrady a nahradili ich obvodné úrady. O zmenách v štátnej správe na území hlavného mesta sme sa pohovorali s prednostom Obvodného úradu Bratislava Martinom KURUCOM.

- Prvá veľká zmena na území Bratislavy je, že z bývalých piatich okresných úradov vznikol jeden obvodný, ktorý nemá tie právomoci, ako mali okresné úrady. Obvodný úrad Bratislava je špecializovaným úradom ministerstva vnútra, jeho súčasťou je odbor živnostenského podnikania, odbor všeobecnej vnútornej správy a odbor krízového riadenia. Tieto tri odbory prešli do pôsobnosti Obvodného úradu Bratislava a podobne je to aj na ostatných obvodných úradoch na celom Slovensku. Ostatné odbory, v zmysle uznesenia vlády a zákona prešli pod špecializovanú štátnu správu (školský, pozemkový, lesný, dopravný a ďalšie úrady).

### Náš rozhovor

Kde sídli nový úrad a čo je v priestoroch bývalých okresných úradov?

- Obvodný úrad Bratislava sídli na Staromestskej ulici 6 v budove Krajského úradu Bratislava. Keďže bývalé okresné úrady sídlili vo svojich sídlach až do 31. decembra 2003 a už 1. januára 2004 fungoval nový Obvodný úrad Bratislava, presťahovať sa za jednu noc sa jednoducho nedalo a nebolo to v našich silách. Odbory všeobecnej vnútornej správy a živnostenského podnikania sídli v tých istých priestoroch ako doteraz. To znamená, že v bývalom Okresnom úrade Bratislava I sídli živnostenský odbor na Obchodnej ulici, v Bratislave II v Ružovej doline, v Bratislave III na Vajnorskej ulici, v Bratislave IV na Hanulovej ulici a v Bratislave V na Kutlíkovej ulici. Takisto odbory všeobecnej

vnútornej správy sídli v tých istých priestoroch ako doteraz. Pokiaľ ide o krízový odbor (civilná ochrana, obrana), ten občania bežne nenavštevujú.

Ktoré zložky budú sídliť na Staromestskej ulici?

- V priestoroch na Staromestskej ulici, kde je oficiálne sídlo obvodného úradu, sídlim zatiaľ len ja so svojou kanceláriou a aparátom. Dúfam, že v priebehu januára až februára už budeme na Staromestskú ulicu presťahovaní všetci, s výnimkou pracovníkov zaoberajúcich sa priestupkami, ktorí budú naďalej sedieť na vysunutých pracoviskách v bývalých okresoch Bratislava II až V: II. okres - Ružová dolina, III. okres - Vajnorská ulica, IV. okres - Hanulova ulica, V. okres - Hrobákova ulica. Ak občania prídu na pracoviská v bývalých okresoch, sú tam pracovníci poverení prevziať poštu.

Zhovárал sa Juraj Handzo

## Mesto sa snaží prilákať viac zahraničných turistov

BRATISLAVA

Snahou vedenia mesta je dosiahnuť, aby sa Bratislava stala atraktívnou destináciou, ktorú zahraniční turisti vyhľadávajú v podstatne väčšej miere, ako to bolo donedávna.

„Bratislava cestovný ruch donedávna považovala iba za akúsi odnož kultúry,“ uviedla námestníčka primátora Tatiana Mikušová. „Z toho vyplývala aj forma jej prezentácie navonok a tomu bol adekvátny aj záujem turistov o Bratislavu. Vedenie mesta v roku 2003 túto filozofiu prehodnotilo a cestovný ruch vníma ako jednu z hlavných priorit.“

Do cestovného ruchu sa viac investuje. V rozpočte mesta na rok 2003 bolo na cestovný ruch vyčlenených 1,5 milióna korún, v rozpočte na rok 2004 je to päť miliónov. Návratnosť týchto prostriedkov je zabezpečená priamo pomocou ubytovacieho poplatku i nepriamo prostredníctvom stimulov, ktoré rozvoj cestovného ruchu prináša. Vlni bolo z ubytovacieho poplatku prijatých 28 miliónov korún. Celkové čísla o počte návštevníkov mesta za rok 2003 ešte nie sú k dispozícii, ale už teraz je napríklad známe, že vlni prišlo do Bratislavy 770 lodí s vyše 300-tisíc turistami.

Podľa T. Mikušovej treba do cestovného ruchu zapojiť nielen Bratislavu, ale aj celý región, čo prispieje k tomu, aby sa u nás turisti zdržali čo najdlhšie. Kľúčom k zlepšeniu prezentácie mesta je spájanie aktivít všetkých partnerov, ktorí ju spolu vytvárajú. Okrem mesta a mestských častí sú nimi najmä cestovné kancelárie, hotelové a reštauračné zariadenia, letecké spoločnosti a ďalšie subjekty, ktoré sem turistov prepravujú, ako aj kultúrne, spoločenské a športové zariadenia a organizácie. V súčasnosti sa pracuje na tom, aby sa do jedného balíka podujatí, ktoré by mohli zaujímať turistov, dostali nielen akcie pripravované mestom, ale aj akcie mestských častí, samosprávy v regióne a ďalších subjektov. Do 1. mája sa musí zväčšiť množstvo propagačných materiálov a musia sa skvalitniť. Budú sa distribuovať do všetkých subjektov, ktoré majú niečo spoločné s cestovným ruchom. Popri informačnom stredisku na Klobučnickej 2 sa pripravuje v centre ďalšie kontaktné pracovisko pre turistov.

Mesto vyvíja aj ďalšie prezentačné aktivity. Predstaví sa aj na výstave Slovakia Tour, ktoré sa uskutočnia v dňoch 15. až 18. januára v priestoroch Incheby v hale BO. Ako uviedla T. Mikušová, mesto Bratislava sa predstaví v novom prezentačnom stánku, ktorý bude mať podobu príjemnej kaviarne s fontánou a jeho súčasťou bude aj fotogaléria. V tomto roku sa mesto predstaví aj na veľtrhu v Londýne a zrejme ešte jedným podobným podujatím. (juh)

## Mestu prideli prvý komplexný rating

BRATISLAVA

Slovenská ratingová agentúra v uplynulých dňoch priradila mestu Bratislava ratingové hodnotenie, ktoré je mimoriadne dobré a vedeniu mesta uľahčí realizáciu jeho priorít.

Agentúra priradila mestu dlhodobý koronový rating BBB+, dlhodobý devízový rating BBB- a krátkodobý rating S2. Výkonný riaditeľ Slovenskej ratingovej agentúry Rudolf Autner označil toto hodnotenie za mimoriadne dobré a zdôraznil, že dlhodobé ratingové hodnotenie, ktoré mesto dostalo, je jeden stupeň pod úrovňou rizika štátu a krátkodobé ratingové hodnotenie je najlepšie, aké je za daných podmienok možné.

Prvý námestník primátora Branislav Hochel uviedol, že vedenie mesta takéto hodnotenie očakávalo a je s ním spokojné. Mesto má priority, na realizáciu ktorých potrebuje aj iné ako vlastné zdroje, preto je ratingové hodnotenie pre neho dôležité. Agentúra pri svojom ohodnotení zohľadnila fakt, že mesto má schválený program rozvoja na roky 2004 - 2006, ktorý definuje jeho rozvoj v štyroch oblastiach - doprava, bezpečnosť a poriadok, bývanie a rozvoj. Agentúra pozitívne hodnotí snahu mesta financovať svoje investičné zámery aj z nenávratných zdrojov financovania. Na dobré ratingové hodnotenie malo vplyv aj hospodárenie mesta v roku 2002, ktoré po výslednom zúčtovaní všetkých finančných vzťahov k rozpočtu mesta bolo ukončené prebytkom 625 miliónov korún. Prebytok hospodárenia bol pridelaný do rezervného fondu mesta a následne použitý na splátku časti istiny dlhovej služby mesta v auguste 2003. Agentúra pozitívne hodnotí aj skutočnosť, že mesto si vytvorilo na umorenie časti dlhu rezervu z vlastných zdrojov.

Podľa B. Hochela mesto pripravuje ďalšie kroky - v dohľadnej budúcnosti hodlá osloviť niektorú z veľkých medzinárodných ratingových agentúr, ktorej hodnotenie by mestu umožnilo lacnejšie získavanie cudzích zdrojov na európskom trhu. Oslovenie niektorej z týchto veľkých medzinárodných agentúr je otázkou niekoľkých týždňov. Ako ďalej vyhlásil B. Hochel, nie je vylúčené, že budú mesto prezentovať v Londýne dvom alebo trom ratingovým agentúram, z ktorých jednu následne požiadajú o rating. Na základe neho, vývoja našej legislatívy a situácie na finančných trhoch mesto potom vyberie formu cudzích zdrojov, pomocou ktorých bude financovať svoje investičné aktivity. (lau)

## Mesto bojuje proti drogám

BRATISLAVA

Mesto tak ako po minulé roky v rámci protidrogovej prevencie finančne podporí projekty zamerané na podporu voľnočasových aktivít detí a mládeže.

Mimovládne organizácie môžu žiadať o grant spolu s vypracovaným projektom jeho využitia podľa do 31. marca alebo do 30. septembra. Jednotlivé projekty je možné podporiť maximálne do výšky 50-tisíc korún, na celý program je z rozpočtu mesta vyčlenený milión. Magistrát zvýhodní projekty, ktoré podporujú tvorivé myslenie a tvorivú činnosť detí a mládeže, preventívne programy proti násilniu, rasovej a etnickej neznášanlivosti a vandalizmu. (brn)



## Zima zatiaľ v meste problémy nenarobila

BRATISLAVA

V minulých rokoch sa stávalo, že stačilo, aby v Bratislave napadlo zopár centimetrov snehu, a už nastala kalamita, chaos v doprave a meškanie liniek MHD. Táto zima nie je (zatiaľ) taká dramatická.

Počasiu v Bratislave zatiaľ najviac pripomínalo pravú zimu okolo Troch kráľov,

keď mnohých prekvapilo vytrvalé sneženie. Spôsobil len spomalenie dopravy a mierne meškanie spojov MHD, ktoré sa podľa riaditeľa rezortu prevádzky a techniky Dopravného podniku Bratislava Bronislava Weigla pohybovalo od piatich do pätnástich minút. Autobusy, trolejbusy a električky však nemeškali pre technické problémy, ale skôr preto, že vodiči v Bra-

tislave jazdili oveľa pomalšie a opatrnejšie ako po iné dni. Aj zimná služba prvú vážnejšiu skúšku tohtoročnej zimy zvládla a 77 mechanizmov, ktoré má k dispozícii, plynulo odstraňovalo sneh na komunikáciách. Po citeľnom oteplení sneh zmizol. Do jari je však ešte ďaleko a zima nás môže ešte všeličím prekvapiť. (ver)

FOTO - TASR

## Otvorili nový útulok pre bezdomovcov

VRAKUŇA

Mesto dvanásteho januára oficiálne dalo do prevádzky útulok pre bezdomovcov, ktorý je v areáli Váhostavu na Hradskej ulici v mestskej časti Vrakuňa. Útulok nesie názov Mea culpa (latinsky moja vina).

Na rekonštrukcii objektu sa okrem mesta podieľala aj Fakulta zdravotníctva a sociálnej práce Trnavskej univerzity a mestská časť Bratislava - Vrakuňa. „Naším cieľom je vytvorenie miesta pre ľudí bez domova, v ktorom môžu viesť normálny život a získať záujem o prácu,“ uviedol primátor Bratislavy Andrej Ďurkovský. Útulok bol vybudovaný rekonštrukciou jednopodlažnej budovy, ktorú Váhostav využíval ako svoju ubytovňu. Magistrát bude budovu používať na základe vzájomného započítania pohľadávok s Váhostavom.

Objekt si vyžiadala len drobnejšie rekonštrukčné práce, ktoré spočívali v inštalovaní sociálnych zariadení, vymaľovaní či drobných opravách, čo mesto stálo asi 300-tisíc korún. Postele, vankúše a prikrývky do útulku daroval Marián Murín, podnikateľ z Trstenej. Ostatné zariadenie zabezpečil magistrát napríklad aj zo svojich ostatných sociálnych zariadení.

V útulku je k dispozícii 35 lôžok pre ľudí bez domova, odbornú prácu robia zamestnanci Trnavskej univerzity, odborným garantom celého projektu je profesor Trnavskej univerzity Vladimír Krémery. Klientom poskytujú sociálne služby, zabezpečujú pomoc psychológa a prípadnú zdravotnú starostlivosť. Všetci klienti sa musia podriadiť režimu, ktorý vyplýva zo štatútu útulku pre bezdomovcov a domového poriadku.

Ľudí bez prístrešia v zariadení očakávajú denne medzi 17. a 18. hodinou, opustiť ho musia o 8. hodine ráno. Musia prísť triezvi, dodržiavať hygienický režim a nesmú fajčiť. Každý ubytovaný má nárok na jedno teplé jedlo, pričom poplatok za noc je stanovený na 15 korún.

Útulok pre bezdomovcov na Hradskej ulici bude mať stálu službu, správkyňou je Gabriela Mészárosová. Mestská časť zabezpečuje upratovanie a vykurovanie priestorov, magistrát správu budovy, kúrenie, vodu, elektrinu a podobne. Útulok prijal svojich prvých klientov už v stredu 7. januára.

Ako sa vyjadrila starostka Vrakuňa Ľudmila Lacková, negatívne ohlasy občanov na otvorenie útulku nezaznamenala. „Ohlasy boli skôr pozitívne - pýtali sa, či môžu nejakú pomôcť,“ uviedla. (juh)

## Fašiangy vyvrcholia Bratislavským bálom

BRATISLAVA

V bratislavskej Redute sa 14. februára uskutoční 3. ročník Bratislavského bálu, ktorý dáva symbolickú pečať spoločensko-kultúrnemu daniu v hlavnom meste počas nastávajúcich fašiangov.

Charakteristickými prvkami Bratislavského bálu sú uctievanie tradičných hodnôt spoluzitania v jednom meste, lokálpatriotizmus, bratislavské špecifiká, historické a regionálne prepojenie na Viedeň a Budapešť, mestský folklór, občiansky princíp, kultúrny zážitok, noblesa, bohatstvo ducha, zdravý tanec a zábava.

„Nechceme, aby to bolo snobské podujatie, ale noblesné! Preto atmosféru Bratislavského bálu preniesieme aj do ulíc mesta,“ približuje program riaditeľ bálu Ján Nemeč z agentúry Communication, ktorá je tradičným a zakladajúcim organizátorom Bratislavských bálov. Koniec fašiangového plesania od 9. do 14. febru-

ára v uliciach Starého Mesta, na Hlavnom námestí a Hviezdoslavovom námestí ozdobia osobnosti spoločenského, kultúrneho a športového života. Zaznie jedinečný koncert Nesmrteľná basa v podaní umelcov M. Lasicu, M. Labudu a S. Štepu. Budú sa zabávať všetci Bratislavčania. Deti, mladí, dospelávajúci, v rozlete tvorivosti, tvoriaci, užívajúci, spomínajúci, pamätníci. Mestský folklór pripomenú v uliciach mesta verklikári a praclikárky, Stromy idú na bál, autorské čítania v kaviarni Domenico, ...A ľady sa topia, ...A ľady sa pohnú, koncerty pre mladých. Súčasťou fašiangov v Bratislave bude aj odovzdanie ceny Mladý Bratislavčan 2004.

Na Bratislavskom bále nebude chýbať už tradičné uvedenie mladých dám a páňov do spoločnosti. Tretí ročník oživí osobnosť a funkcia principála bálu. Vyvrcholením ústrednej myšlienky bálu bude ocenenie ľudskosti a snahy urobiť pre Brati-

slavu niečo užitočné. „Udelenie ceny Júliusa Satinského - Bratislavská čuoriedka zakladá novú tradíciu. Komorné veľkomesto rastie s malými - veľkými osobnosťami a činmi,“ zdôrazňuje uctievanie tradičných hodnôt J. Nemeč. „Sedemčlenná Čestná rada Bratislavského bálu na čele s jej predsedom Milanom Lasicom už navrhla prvých dvoch laureátov. Ich mená zverejníme a ceny odovzdáme až na bále.“

Vysoká úroveň bálu samozrejme, podporí vysoká kvalita programu a špičkoví účinkujúci. Tí sú súčasťou premyslenej dramaturgie režiséra Silvestra Lavriky, ktorú podporil aj primátor Bratislavy a zároveň predseda Organizačného výboru Bratislavského bálu Andrej Ďurkovský. Vstupenka do hlavnej - koncertnej sály stojí 5000 Sk, do ostatných troch priestorov 3000 Sk. Lístky predávajú v cestovnej kancelárii REDUTA na Mostovej ulici. (brn)

## Ako sa správať v prípade prepadnutia

BRATISLAVA

Podľa štatistik takmer každý deň v Bratislave dochádza aspoň k jednému lúpežnému prepadnutiu. Moment prekvapenia, psychický tlak, rýchly priebeh a odľahlé miesta, kde k týmto trestným činom dochádza, to všetko vplyva na obťažnosť objasňovania.

Preto je dobré mať na pamäti aspoň základné pravidlá bezpečného správania. Podľa hovorkyne Krajského riaditeľstva Policajného zboru Silvie Mihálikovej medzi základné pravidlá patrí vyhýbať sa neosvetleným uliciam či parkom, zvlášť nebezpečné môžu byť podchody, ale aj vchody do domov. Pozor si treba dať na zinscenované situácie (pokazenie auta, potreba pomoci a pod.). Pri neskorých návratoch domov je vhodné dať sa niekým sprevádzať, čo obzvlášť platí pre ženy. Odporúča sa tiež uprednostniť taxík pred nočnými spojmi a dohodnúť sa s taxikárom, nech odíde, až keď vstúpite do domu. Je tiež vhodné mať pri sebe nejakú vec na svoju obranu (slzotvorný sprej, paralizátor alebo aspoň dáždnik a pod.). Premyslite si, ako by ste asi reagovali, keby vás prepadli.

Po ceste treba kráčať čelom k idúcim autám (po ľavej krajnici). Odporúča sa tiež pozorovať, či v zaparkovaných motorových vozidlách niekto nesedí. Ak by pri vás zastavilo auto, zvolte útek v protismere jazdy. Je vhodné mať pripravený kľúč od bytu alebo vchodu do domu. Polícia odporúča rodičom, ktorých deti vlastnia mobilné telefóny, aby naučili svoje ratoľstí nevystavovať mobilný telefón na verejnosti. Používať ho majú len na telefonovanie, a to iba v nevyhnutných prípadoch a radšej v skupinke rovesníkov.

Čo robiť, ak vás prepadli? Pri deliktach, ako je lúpež, cieľom útoku páchatel'a nie je váš život alebo zdravie, ide mu predovšetkým o zisk. Určite si preto priority uchrániť si život a zdravie. Nepodceňujte situáciu, aj keď vás niekedy môže zachrániť vaša neočakávaná reakcia (napr. začať kričať), niekedy je lepšie s páchatel'om spolupracovať. Aj keď ste v strese, pozorujte situáciu, snažte sa zapamätať si detaily, pomôže to policii v pátraní po páchatel'ovi. Nesnažte sa prenasledovať páchatel'a, s lupom ako dôkazom môže byť ešte nebezpečnejší, radšej ihneď zavolajte na bezplatnú linku polície 158, kde nezabudnite uviesť meno, opis udalosti s opisom miesta, kde sa nachádzate, kontakt na seba.

Dôležitý je popis páchatel'a, na základe ktorého je možné okamžite nasadiť hliadku. Zapište si detaily, aby ste pri podávaní oznámenia na nič nezabudli. Lúpež je traumatizujúci zážitok, preto sa výpravajte priateľom, alebo vyhľadajte pomoc odborníka. Ak ste boli náhodným svedkom lúpežného prepadnutia, zväzťe, či budete schopný zasiahnuť na mieste. Radšej nevystupujte z anonymity, ale splňte si svoju ohlasovaciu povinnosť a následne sa skontaktujte s poškodeným. Neskôr môžete vypovedať ako svedok. (ver)

Ponúkame na prenájom

**KANCELÁRSKE  
PRIESTORY**

Hurbanova ulica  
v Banskej Bystrici

● novostavba ● plocha 230 m<sup>2</sup> ● 2. poschodie  
● 300 m od výjazdu z diaľnice  
● blízko mestského parku ● širšie centrum mesta ● bezdrôtové pripojenie do internetu

Telefón: 0905 615 195

## Správy z podsvetia

## STARÉ MESTO

NA HURBANOVOM NÁMESTÍ sa do predajne zlatníctva vlámal neznámy páchatel'. Najprv vylomil mreže okna do pracovne a odtiaľ vnikol do predajne, kde odcudzil z pultu a vitrín šperky, ktorých presná hodnota bude vyčíslená až po inventúre. Istá je zatiaľ len skutočnosť, že páchatel' si vzal hotovosť 77 900 korún a šperky. Škoda sa zatiaľ odhaduje na dva milióny. Prípado sa zaoberá kriminálna polícia a vyšetrovateľ.

NA MICKIEWICZOVEJ ULICI sa 30-ročný Martin, už päťkrát súdne trestaný, 28-ročný Denis, raz súdne trestaný a 27-ročný Cyril, ešte netrestaný, pokúšali vlámať do predajne kávovarov. S bielym Peugeotom Boxer zakryli výhľad z ulice na vchod predajne, vylomili zámku na mreži a pokúšali sa dostať dnu. Rovno pri čine ich však prichytili policajti. Teraz sú obaja starší muži obvinení pre trestný čin krádeže vlámaním.

## NOVÉ MESTO

NA NOBELOVEJ ULICI na parkovisku pánu Andrejovi z neuzamknutého auta ukradol neznámy páchatel' tašku, v ktorej mal 231 500 Sk, mobil, doklady a rôzne písomnosti.

## RUŽINOV

NA KRÍŽOVATKE RUŽINOVSKÁ - HERLIANSKA niekoľko páchatelia napadli 24-ročného Maroša a odcudzili mu rucksak s dvoma digitálnymi fotoaparátmi, mobilným telefónom, osobnými dokladmi a hotovosťou v hodnote 1300 korún. Jedného z útočníkov, 19-ročného Jakuba, sa privolaným policajtom vzápätí podarilo zadržať na Jašíkovej ulici. Časť z ukradnutých vecí policajti našli u jeho spolupáchateľa, ktorí, ako sa ukázalo, boli mladiství.

V RUŽOVEJ DOLINE v sídle jednej súkromnej firmy pracovníci strážnej služby zadržali jedného zo svojich kolegov, 32-ročného Jána. Ten v čase dovolenky ostatných zamestnancov odcudzil z firmy výpočtovú techniku, čo zachytili na videozáznamoch z bezpečnostných kamier. Jeho pomocník, 19-ročný Róbert, ho prišiel navštíviť. Obaja boli zadržaní a predvedení na najbližšie policajné oddelenie. Krádežou spôsobili firme škodu 207 900 korún. Prípado je v štádiu vyšetrovania.

NA SMOLENICKEJ ULICI na basketbalovom ihrisku pristúpil k 18-ročnému Jánovi neznámy páchatel', ktorý si pýtal peniaze a mobilný telefón. Ján nemal ani možnosť sa brániť, pretože pri bruchu mal priložený otvárací nôž. Páchatel' ho uderil do tváre a mobil, ktorý u neho našiel, si vzal sám. Celému prípadu pomohlo to, že Ján skutok ihneď oznámil. Polícia rýchlo konala, ešte v ten večer bol 22-ročný páchatel', zhodou okolností tiež Ján, obvinený z trestného činu lúpeže. Po výpovedi bol umiestnený v policajnej cele sa návrhom na vzatie do väzby. Prípado je v štádiu vyšetrovania. (ver)

## Zle parkujúce autá je možné odtiahnuť, polícia zatiaľ túto právomoc nevyužíva

BRATISLAVA

**Bezohľadní vodiči, ktorí si zvykli najmä v centre mesta zaparkovať aj na celkom nemysliteľných miestach vrátane chodníkov, si budú musieť dávať väčší pozor: ich vozidlá bude možné odtiahnuť.**

Od roku 2002 platila takzvaná Malchárkova novela zákona o premávke na pozemných komunikáciách, ktorá - na rozdiel od predchádzajúcej praxe - umožňovala odtiahnuť len tie vozidlá, ktoré tvorili prekážku v cestnej premávke. V praxi to veľmi sťažilo odťahovanie zle zaparkovaných áut, čo nedisciplinovaní vodiči okamžite začali využívať a bez zábran začali parkovať na chodníkoch, priechodoch pre chodcov, skrátka, kde-kade. Povzbudením pre nich bolo zrejme aj to, že mestská polícia sa ohľadom na mnohoraký výklad otázky, kedy parkujúce vozidlo je a kedy nie je prekážkou v cestnej premávke, zdráhala zasiahnuť a počet odtiahnutých vozidiel sa rapídne znížil.

Tento stav sa od 1. januára opäť mení.

Od tohto dňa je totiž účinná ďalšia novela zákona o pozemných komunikáciách, opäť umožňujúca odťahovanie aj tých vozidiel, ktoré stoja na zakázanom mieste a netvorí prekážku v cestnej premávke. Podľa poslancu Národnej rady SR a bratislavského mestského poslanca Pavla Minárika, ktorý sa podieľal na presadení novely, bola situácia už neúnosná. Mnoho vodičov si totiž nerobilo ťažkú hlavu ani z pokút udeľovaných v blokovom konaní a považovalo ich skôr za „parkovné“.

Zaujímalo nás, či mestská polícia teraz bude energickejšie postupovať proti bezohľadným vodičom. „Pokiaľ ide o minulý rok, vozidlá boli odťahované v prípade, ak stáli na miestach, kde je zastavenie a státie zakázané a tvorili prekážku v cestnej premávke,“ uviedol hovorca mestskej polície Peter Pleva. „Príslušníci mestskej polície si aj podľa starého znenia zákona o premávke na pozemných komunikáciách vozidlá na odtiahnutie nevyberali, ale z bratislavských ciest odťahovali iba tie, ktoré naplňali literu

zákona. Súčasne platný stav hovorí, že odtiahnuť môžeme vozidlo, ktoré stojí na miestach, kde je zakázané státie a zastavenie. Pritom sa neorientujeme len na takzvané ľudové značky áut, ale z ciest odťahujeme zaradom všetky vozidlá, vodiči ktorých nerespektujú miesta, kde je zastavenie a státie zakázané. Čo sa týka množstva odtiahnutých vozidiel, všetko závisí od kapacít odťahovacej služby. Pokiaľ dopravným značením nie je umožnené parkovanie na chodníkoch a vodič tam auto odstaví, dopúšťa sa priestupku a jeho vozidlo môže byť odtiahnuté do Čierneho lesa.“

Odtiahnutie motorového vozidla nie je lacná záležitosť: vodič si musí uvedomiť, že auto mu je odtiahli preto, lebo sa dopustil dopravného priestupku a za ten môže byť sankcionovaný blokovou pokutou do výšky 2000 korún. Okrem toho musí počítať s tým, že za samotné odtiahnutie zaplatí príslušnej odťahovacej službe ďalších 3000 korún priamo na mieste alebo prevodom z účtu, prípadne 3500 korún, ak bude platiť na faktúru. (Iau)

## Bystricu možno otvoria ešte tento rok

BRATISLAVA

**Kaviareň Bystrica na pylóne Nového mosta, ktorá je dlhodobo zatvorená, bude mať čoskoro nového nájomcu. Bude ním Daniel Čečetka, ktorý podniká v gastronómii pod značkou Storm Gastro.**

Táto firma prevádzkuje niekoľko známych reštaurácií, napríklad Papparazzi na Laurinskej či People's na Gorkého ulici. Pripomeňme, že kaviareň Bystrica patriaca mestu bola v desaťročnom nájme, ktorý sa skončil ešte v októbri 2002. Približne v tom čase sa na magistráte objavil prenajímateľ - podnikateľ

Lubomír Horník, ktorý sa preukázal tzv. štvrtým dodatkom k zmluve, podľa ktorého bol nájom predĺžený až do roku 2004. Mesto tento dodatok neuznávalo a požiadalo ho o ukončenie nájmovej zmluvy a vypratanie priestorov. Spor sa začal riešiť súdnou cestou. Napokon sa však situácia vyriešila.

„Približne od konca augusta minulého roku je vyrovnaný vzťah mesta s pôvodným nájomcom, pánom Horníkom, ktorý mal objekt v nájme asi od roku 1992,“ uviedol hovorca primátora Milan Vajda. „Toto urovnanie sa udialo medzi pánom Horníkom a

pánom Danielom Čečetkom. Podľa našich informácií chce Daniel Čečetka objekt zrekonštruovať a prevádzkovať v ňom atraktívne gastronomické zariadenie.“

Mesto verí, že nový nájomca vytvorí z tohto priestoru jednu z najatraktívnejších adries v Bratislave, pretože kaviareň Bystrica má vzhľadom na svoju unikátnu polohu všetky predpoklady stať sa po nevyhnutnej rekonštrukcii jednou z najprestížnejších gastronomických prevádzok v meste. Podľa M. Vajdu je predpoklad, že sa tak stane ešte v priebehu roku 2004. (juh)

## Našlo sa riešenie pre novostavbu SND

BRATISLAVA

**V minulom roku vyvolalo rozhodnutie vlády predat' rozostavanú novostavbu SND búrlivé reakcie. Neskôr sa ukázalo, že do úvahy prichádzajú aj iné možnosti. Budúcnosť tohto kolosu sa však už postupne vyjasňuje.**

Ako nám povedal generálny riaditeľ sekcie umenia ministerstva kultúry Andrej Zmeček, ministerstvo pripravilo materiál obsahujúci výpočet možných variantov ďalšieho postupu aj s definovaním ich výhod a nevýhod. Ministerstvo primárne vychádza z toho, že chce, aby bol objekt dokončený a následne využívaný aj na kultúrne a spoločenské aktivity. Navrhovaný variant ďalšieho postupu predpokladá vytvorenie obchodnej spoločnosti, pričom by sa

realizovala garantovaná kúpa časti obchodného podielu neštátnym subjektom. Inak povedané, neštátny subjekt obchodný odkúpi podiel, pričom štát mu garantuje jeho spätné odkúpenie za prijateľných finančných podmienok. Existoval aj druhý variant, predpokladajúci vytvorenie fondu, z ktorého by sa financovalo dobudovanie novostavby (fond by bol konštruovaný tak, aby sa záťaž na štátny rozpočet preniesla do ďalších rokov). Porada ekonomických ministrov sa nakoniec priklonila k prvému variantu. Bolo rozhodnuté, že ministerstvo kultúry spolu s ministerstvom hospodárstva do 31. marca tohto roka rozpracujú variant vytvorenia obchodnej spoločnosti a predaja obchodného podielu. Pôjde už o celkom konkrétny návrh, v ktorom majú

byť podrobne vyriešené všetky súvisiace otázky.

„Ministerstvo kultúry sa domnieva, že treba oddeliť tri veci - dokončenie stavby, jej technickú prevádzku a programovú náplň,“ uviedol A. Zmeček. „Súčasťou prípadnej transakcie, teda predaja obchodného podielu v navrhovanej obchodnej spoločnosti, by malo byť aj modelové riešenie technickej prevádzky a vyriešenie otázky, kto bude prevádzkovateľom objektu, ako aj riešenie programovej náplne.“

Podľa A. Zmečka ministerstvo kultúry neodporúča, aby prevádzkovateľom novostavby bolo výhradne SND - mal by ním aj ďalší subjekt. Dianie okolo novostavby SND budeme, samozrejme, aj naďalej sledovať. (juh)

## Vedenie mesta bilancovalo svoj prvý rok

BRATISLAVA

**Koncom minulého roka, ktorý bol prvým rokom volebného obdobia 2003-2006, vedenie mesta bilancovalo rozhodnutia a procesy, ktoré boli v tomto roku pre život Bratislavy a Bratislavčanov kľúčové.**

Medzi najvýznamnejšie kroky patrilo rozhodnutie o realizácii dopravného systému MHD. Mestské zastupiteľstvo rozhodlo o založení koľajového systému MHD a začatí budovania koľajovej trate z Petržalky do centra. Ďalšou významnou udalosťou bolo schválenie Programu a priorit rozvoja hlavného mesta na roky 2004-2006, ktorý obsahuje takmer 70 úloh v oblasti dopravy, bývania, verejného poriadku a rozvoja mesta v celkovom náklade vyše 8 miliárd korún. Kľúčový význam mal aj podpis úverovej zmluvy o refinancovaní dlhu mesta. Prijatím úveru od Istrobanky vo výške troch miliárd korún mesto skončilo dôležitú etapu riešenia vysokej zadlženosti.

Novinky neobišli ani vzťahy s verejnosťou. Najviditeľnejšou zmenou bolo vytvorenie verejného stránkového pracoviska Služby občanom/Front Office a kancelárie pre rodinu a ženu. Jednou z najvýznamnejších udalostí roku 2003 bola návšteva Svätého Otca Jána Pavla II. Samospráva Bratislavy mala jeden z rozhodujúcich podielov na bezproblémovom priebehu návštevy pápeža.

Vlani sa odohrali aj viaceré dôležité organizačno-personálne zmeny. Rozhodne medzi ne patrí vytvorenie Bratislavského kultúrneho a informačného strediska, zmeny na radiacích pozíciách v Mestskej polícii a Mestských lesoch, ako aj zvolenie mestského kontrolóra. Mesto sa tiež ujalo výkonu práv a zodpovedností hlavného akcionára v Bratislavskej vodárenskej spoločnosti.

Pokiaľ ide o pripravovanú výstavbu, vedenie mesta za najdôležitejšiu udalosť považuje rokovania o budúcej výstavbe v Podhradí. V pozitívnej bilancii vedenia mesta nechýba ani zlepšenie vzťahov medzi mestom a mestskými časťami.

Rok 2003 priniesol aj problémy. Patrí sem najmä deficit okolo 230 miliónov korún v rozpočte na rok 2004, ktorý mestu spôsobil pozmeňujúci návrh opozičného poslanca Národnej rady SR pri schvaľovaní štátneho rozpočtu. Mesto trápili aj pretrvávajúce problémy s financovaním základného školstva. K negatívam patrí aj nekvalitná rekonštrukcia Mudroňovej ulice, ktorú mesto odmietlo od dodávateľa prevziať. Negatívny výpočet uzatvára dopravný režim počas výstavby piateho mostu cez Dunaj, ktorý priniesol vlnu kritiky občanov, a zvýšenie cien cestovného v MHD. (juh)



### Prvá splátka až po pol roku\*

**Rozhodnite sa pre KIA RIO leasing a začnite svoj nový automobil splácať až po šiestich mesiacoch!\***

- Obstarávacia cena 379 000,- Sk
- Spracovateľský poplatok 4 510,- Sk
- Dĺžka trvania leasingu 36 mesiacov
- Zostatková hodnota 1 190,- Sk
- Leasingové splátky pri prvej 35% navýšenej splátke 9 876,20 Sk
- Havárijne poistné od 1 011,- Sk mesačne (5% spoluúčast min. 5 000,- Sk)

\* Platí od 15.12.2003 pre vozidlá KIA RIO. Odklad splácania sa netýka akontácie. Všetky ceny sú uvedené vrátane DPH.

**KIA KIA MOTORS**

KIA Slovensko, spol. s r. o., Tuhovská 5, 831 07 Bratislava, tel. 02/49 29 43 00, fax 02/49 29 43 01, www.kia.sk, info@kia.sk

## Bratislavčania platia za odvoz odpadu najviac

LIST ČITATEĽA

**Prednedávnom som sa zúčastnil na prieskume efektívnosti zákona o komunálnom odpade a o poplatkoch, ktoré za odvoz a likvidáciu odpadu platia občania. Výsledky ukázali nedostatky zákona (nedávno schválená novela zákona väčšinu z nich, dúfajme, odstráni) ale aj tvrdý dosah na rodinný rozpočet Bratislavčanov.**

Pôvodný zákon o komunálnych odpadoch nedbal na občanov, ktorí sa z rôznych dôvodov zdržiavajú mimo trvalého bydliska (študenti, vojaci základnej služby, občania pracujúci mimo bydliska, alebo dlhodobo vzdialení, napr. v zahraničí). Napriek nedôslednosti zákona obecne a mestské úrady takýmto občanom zľavovali z personálnych poplatkov za odpad až do výšky 50 %. Magistrát hlavného mesta Slovenska Bratislavy sa necítil viazaný zákonom a ak zľavil z poplatkov, tak iba symbolicky. Napríklad dvaja ľudia obývajúci rodinný dom, ale trávajúci 4 až 5 dní v týždni mimo Bratislavy dostali zľavu na poplatkoch každý 75 korún, aj to nie preto, že sú zväčša mimo Bratislavu, ale preto, že iba dvaja obývajú rodinný dom. Divné, však. Novela zákona takúto nespravodlivosť, alebo ak chcete zdieľanie občana, ktorý za komunálny odpad platil dvakrát, raz v mieste trvalého bydliska a ešte raz v mieste prechodného bydliska, odstraňuje.

Nespravodlivé spoplatňovanie odvozu a likvidácie odpadu sa dotýkalo iba istého počtu Bratislavčanov. Výška personálnych poplatkov zaťažuje každého z nás. Z prieskumu, na ktorom som sa zúčastnil, vyplynulo, že absolútne najvyššie poplatky za komunálny odpad platia obyvatelia Bratislavy: okolo 1200 korún za osobu a rok. Druhé v poradí sú Košice, ale poplatok je o polovicu nižší (650 korún). V ostatných mestách a obciach sú poplatky podstatne nižšie, napr. v Lučenci 500 Sk, vo Zvolene 400 Sk, v Slovenskej Lupči okolo 250 korún. Nuž pre Bratislavčana musí byť toto zistenie šokujúce. Kde je príčina takýchto disproporcií?

V Bratislave a v Košiciach sú spaľovne odpadu. Občania oboch miest pravdepodobne vysokými poplatkami za komunálny odpad splácajú investície a prevádzku spaľovní. No prečo sú poplatky o polovicu vyššie v Bratislave než v Košiciach? Bola azda investícia do bratislavskej spaľovne príliš rozšafná? Nie je spaľovňa predražená a neekonomická? Spaľovňa by mala produkovať tepelnú energiu. Kto ju využíva a čo za ňu platí? Znižujú zisky za energiu cenu za likvidáciu odpadu? Nie sú poplatky za odvoz a likvidáciu komunálneho odpadu deformované monopolným postavením firmy, ktorá odpad odváza a likviduje?

Obyvatelia Bratislavy majú právo poznať odpovede na tieto otázky. Dozvedia sa ich? A hlavne, dočkajú sa zníženia poplatkov aspoň na úroveň poplatkov v Košiciach?

Prof. RNDr. Dionýz Vass, DrSc.,  
Nové Mesto

## Pizza Mizza má najväčšiu pizzu v meste

Bedeker gurmána

Novú reštauráciu s pestrou ponukou talianskych špecialít sme objavili v centre mesta. Volá sa PIZZA MIZZA a nachádza sa na rohu Tobrukej a Dobrovičovej ulice, v bezprostrednej blízkosti Univerzity Komenského.

Prístup do reštaurácie je doslova bariérový - jediným prístupom sú strmé schody, ktoré vďaka vrtochom počasia robia problémy azda každému. Netradične je riešený aj interiér, ktorý je členený do troch úrovní. Dve nadzemné sú vyhradené fajčiarom, jedna podzemná nefajčiarom, pričom toto oddelenie nefajčiarskej časti nie je vôbec formálne, ako býva zvykom v mnohých bratislavských reštauráciách. Zariadenie interiéru je jednoduché, ale funkčné. Keďže sa reštaurácia nachádza v blízkosti dvoch univerzitných fakúlt, podľa očakávania je zariadenie prispôbené najmä mladšej generácii. Na jednej zo stien tu premietajú vysielanie hudobnej televíznej stanice, hlasitosť hudby a jej charakter však vôbec nepôsobia rušivo.

Z ponuky predjedál (antipasti) sme si dali Zapečené šampiňóny plnené parmezánom (69 Sk) Aj tu, žiaľ, ponúkajú šampiňóny, ale my sme sa nedali zmiasť. Napriek tomu, že parmezán nepatrí medzi syry, ktoré sa používajú pri gratinovaní (zapekaní), chuťovo bolo toto predjedlo dobré. Výnikajúca bola Rajčinová polievka (29 Sk), dobrá aj keď mierne slaná bola Polievka z čerstvej zeleniny (29 Sk).

Doménu reštaurácie Pizza Mizza sú, ako

napovedá už samotný názov, talianske koláče známe ako pizza. Na jedálnom lístku sme ich napočítali 59, možno si však nechať pripraviť aj vlastnú pizzu s prílohami podľa výberu. Reklamným sloganom reštaurácie je Najväčšia pizza v meste a skutočne môžeme potvrdiť, že s pizzou s priemerom 50 centimetrov sme sa ešte v Bratislave nestretli. A to všetko za veľmi prijateľné ceny - pizza s priemerom 33 cm stojí od 59 (Marinara - rajčinový základ, cesnak, oregáno) do 149 Sk (Carpaccio - smotana, mozzarella, sviečkovica, parmezán, cesnak), ceny polmetrovej pizze sa pohybujú od 98 do 278 Sk. Ako sme sa presvedčili, veľká pizza (50 cm) bohato stačí pre 2-3 osoby, priemerný jedák má čo robiť aj s tou menšou pizzou (33 cm). My sme si dali hneď dve malé pizze, pričom obe boli veľmi chutné. Prvou bola Asparagi - rajčinový základ, mozzarella, šunka, špargľa, olivy (109 Sk) a tou druhou špecialita podniku pizza Mizza - rajčinový základ, mozzarella, baklažán, bazalka (99 Sk).

Okrem pizze ponúka reštaurácia Pizza Mizza aj ďalšie talianske špeciality, cestoviny, ale aj kuracie a hovädzie mäso. Nechýbajú zapekané lasagne, rizoto a viacero druhov zeleninových šalátov. Okrem pizze sme preto ochutnali Kuracie prsia zapečené so syrom, s baklažánom a rajči-

nom (139 Sk) s Pizza štangľami (39 Sk za 4 kusy) a Hovädzí biftek na zelenom koreni (199 Sk) s pečenými zemiakmi (29 Sk). Na záver sme si dali oba ponúkané dezerty - Domáci jablkový závin (24 Sk) a Domáci dezert pripravený podľa talianskeho receptu Tiramisu (49 Sk). K jedlu sme si dali biele víno Cserszegy od pezinského vinára Matyšáka. K talianskej kuchyni totiž neodmysliteľne patrí víno, Pizza Mizza síce neponúka talianske vína, ale zato vo vinotéke má slušný výber bielych aj červených slovenských vín.

Ocenili sme aj vynikajúci prístup personálu - obsluha bola príkladná a môže byť vzorom pre viaceré reštaurácie či kaviarne v tejto časti Starého Mesta. Na záver si neodpustíme jednu poznámku - napriek tomu, že ceny jedál a nápojov v Pizza Mizza sú veľmi prijateľné, s prekvapením sme zistili, že pollitrová karafa sódy tu stojí 50 Sk (10Sk/1dcl), kým pollitrové pivo stojí iba 34 korún. Je to zrejme prvá bratislavská reštaurácia, kde je voda drahšia ako pivo. Zrejme sa tu inšpirovali príkladom talianskych reštaurácií, kde je karafa alebo džbán vody na stole samozrejmosťou. V Taliansku však na rozdiel od Bratislavy túto vodu osobitne neúčtujú...

**Naše hodnotenie: ★★★★★**

**Maximálny počet: 5 hviezdíček**

*O našej návšteve nebola reštaurácia informovaná. Útratu za konzumáciu si redakcia platila sama.*

## V obchode treba aj trochu dobrej vôle

Zákazník je pán

V čísle, ktoré vyšlo pred Vianocami, som všetkým našim čitateľom želala, aby sa po sviatkoch nemuseli naťahovať s vracaním nadbytočných darčiek do obchodov. Žiaľ, mnohé telefonáty nasvedčujú tomu, že moje želanie sa nesplnilo.

Väčšina telefonujúcich končí otázkou: Mám právo na vrátenie peňazí? Ako teda rieši zákon možnosť vrátenia tovaru? Úprimne povedané, nijako. Už veľakrát sme si povedali, že každá kúpa či akceptovanie služby je zmluva. A od zmluvy nemožno jednostranne odstúpiť. Samozrejme zákon nezakazuje ani jednej zo zmluvných strán, aby sa dohodli. A práve na ochote dohodnúť sa sa zväčša spotrebiteľ a podnikateľ nedohodne. Ba, obe strany sa cítia poškodené. Pritom stačí tak málo. Pri troche dobrej vôle predsa obchod môže zjavne nepoužitý tovar vždy zobrať späť. Výnimkou je napríklad spodná bielizeň, kde takejto možnosti bránia hygienické predpisy. Podobne je problematické vrátenie kníh, ktoré si spotrebiteľ za deň - dva už mohol

prečítať a chce späť peniaze vlastne zo špekulatívnych dôvodov. O rôznych nosičoch (CD, kazety), ktoré nie sú v originálnom balení už vôbec nehovorím. Pri spotrebičoch, ktoré sa pod stromčekom objavili viackrát, či ktoré už máme v domácnosti a chceme ich vrátiť so všetkým, čo k tomu patrí (záručný list, originál obalu a potvrdenka o zakúpení), nevidím dôvod, prečo by ich obchod nemohol prevziať. V obchodníckej brandži na celom svete existuje pojem kulancia. Voľne preložené to znamená ochotu vyjsť v ústrety zákazníkovi nad rámec povinností zo zákona. V zahraničnej spotrebiteľskej literatúre sa bežne uvádzajú d'akovné listy spotrebiteľov, ktorým výrobca či obchod pošle bezplatne nový, bezchybný výrobok (holiaci strojček, mixér, nafukovačku a pod.) aj po niekoľkých rokoch po uplynutí záruky, hoci spotrebiteľ žiadal iba o náhradnú súčiastku.

**Nová VEGETARIÁNSKA reštaurácia Elixír 14**  
Štefánikova 14, Bratislava  
Tel.: 02/5249 9849

**ZŠ Tupolevova 20, Bratislava**  
otvára v školskom roku 2004/2005 pre prvákov  
triedy s výukou cudzích jazykov (AJ, NJ) a špeciálnu triedu pre deti s poruchou reči  
Ak chcete vedieť viac, pridte k nám na zápis 23.-24. januára, srdečne Vás očakávame.  
Tel.: 02/6382 3774

**Škola sprievodcov MISTRÁL**  
otvára na konci februára kurz **SPRIEVODCA CESTOVNÉHO RUCHU**  
info: 02/4342 1436, 0907 751 280  
[www.mistrals.sk](http://www.mistrals.sk) [sprievodca@naex.sk](mailto:sprievodca@naex.sk)

**Počítačové kurzy**  
Škola PC denné, večerné, víkendové  
Windows, Word, Excel, Internet Access, Outlook, PowerPoint Corel, A.Photoshop, AutoCAD Visual Basic, Visual C++ UNIX/LINUX, Win. SERVER  
...pre začiatočníkov i pokročilých...  
[www.macrossoft.sk](http://www.macrossoft.sk) 02/ 654 40 601  
Microsoft, Hanulova 5/D, Bratislava

**Gymnázium Haanova 28 oznamuje,** že v školskom roku 2004/2005 otvorí:  
• pre štvrtákov 2 prímy (zameranie na cudzie jazyky, telesnú výchovu alebo matematiku)  
• pre deviatákov 3 triedy (jedna je športová)  
Blíže informácie osobne alebo na telefónnom čísle 6231 2969

**Máte záujem upratať kancelárske priestory v centre mesta, 270 m<sup>2</sup>?**  
Tel.: 5933 7180, 5933 7417

**CHLAPCI JUDO DIEVČATÁ**  
Judo klub PS Bratislava organizuje nábor nových členov. Pozývame vás do športovej haly MLADOST na Trnavskej ceste 39 v Bratislave. Tréningy sa konajú každý pondelok a stredu - vždy o 17.00 h.

**ARBYT** Dunajská 4, Bratislava  
Tel.: 5922 1133, 0902 155 845  
**PREDAJ A KÚPA NEHNUTEĽNOSTÍ ARCHITEKTONICKÉ SLUŽBY, PORADENSTVO**  
Garantujeme právnu spoľahlivosť a odbornosť

Alternatívna súkromná ZŠ 1.-4. ročník s materskou školou (Montessori pedagogika) s rozšíreným vyučovaním anglického jazyka, uskutoční **zápis do 1. ročníka dňa 12. 2. 2004 od 9<sup>00</sup> do 16<sup>00</sup> hod.** v ZŠ na Malokarpatiskom nám. v Lamači (2. posch.)  
Podrobnejšie informácie poskytneme záujemcom na telefónnych číslach 02/6478 0383 a 0907 381 156

## Ako vyriešiť odbočenie na Mostovú?

LIST ČITATEĽA

**Prečítal som si už viac polemík na situovanie odbočovacieho pásu v smere od Karlovej Vsi na Rázusovom nábreží k podzemným garážam na Mostovej ulici. Je neodškriepiteľné, že súčasným stavom bol zrušený jeden jazdný pruh do centra mesta a hlavne v špičke sa tu vytvára tzv. lievik. Tiež sa vytvorila nebezpečná prekážka v podobe semaforu, hlavne pre cudzích vodičov, ktorí o tejto zmene nevedia a je napríklad zlé počasie, malá viditeľnosť.**

Riešenie, ktoré navrhujem som videl v Austrálii, v meste Melbourne, ktoré je takmer päťkrát väčšie ako Bratislava, ale čo je v tomto prípade dôležité, má hustú sieť električiek, najmä v centre. Takéto prípady, keď nie je miesto na ďalší odbočovací pás sú riešené tak, že autá zachádzajú na opačnú stranu ako odbočujú (do križovatky pred autá, ktoré stoja na jazdu priamo - do smeru, kde chceme odbočiť, po pravej strane a je tam miesto pre 2 až 3 autá). V našom prípade je možné vytvoriť pravý pás na odbočenie doľava a ponechať dva priame pruhy v smere do centra. Podobné riešenie som videl aj v Európe.

Už aj vzhľadom na to, že na Mostovú neodbočuje veľa áut, a miesto na kratší pravý pás tam je, nevidím v tom problém, takisto nie je ani potrebné upravovať svetelnú signalizáciu.

František Hanuliak, Rača

**Kompromis je najlepšie riešenie neúčtujúcej diskusii o odbočení na Mostovú ulicu z Rázusovho nábrežia v smere od Nového mosta. Niekedy však chýba odvaha kompetentných ho urobiť, zvlášť keď odborné stanovisko naráža na stanovisko nás nekompetentných.**

Fetišizmus rozhodnutia magistrátu vychádza z toho, že už zabudlo, ako sa jazdilo k Slovenskému národnému divadlu a Slovenskej filharmónii pred rekonštrukciou električkovej trate a vytvorením nového vjazdu do podzemných garáží pod Hviezdoslavovým námestím na Mostovej ulici.

Pre zabudlivých pripomeniem, že každý, kto sa chcel dostať z uvedeného smeru do SND alebo filharmónie, musel odbočiť na Kúpeľnú a potom doľava na slepú Medenú alebo ďalej doľava na Palackého, z ktorej sa jednosmerkou pokračovalo po Jesenského ulici. Teraz, keď už nič nebráni vjazdu na Mostovú ulicu z oboch týchto ulíc, to zrazu nejde. Prečo? Lebo tomu bráni nové dopravné značenie v dôsledku zúženia komunikácie na Rázusovom nábreží.

Pýtam sa však, má slúžiť doprava dopravnému značeniu, alebo má slúžiť dopravnému značeniu doprave? Rozum nám odpovedá jasne. Ak spôsobilo zúženie komunikácie Rázusovho nábrežia o jeden jazdný pruh toľko rozporných reakcií, potom bolo lepšie staré ako nové riešenie dopravy k Slovenskej filharmónii a SND. A bolo by aj vyriešením nového vjazdu do podzemnej garáže z Mostovej ulice. Na to však treba ochotu na kompromis. Nájde sa, kompetentní? Ak áno, potom by výjazd z garáže na Mostovú a ďalej na Rázusovo nábrežie nebol jediným pozitívnym činiteľom, ktorý sa získal po rekonštrukcii Mostovej ulice. Zrušenie zúženia na Rázusovom nábreží a návrat k pôvodnému dopravnému značeniu by bol pre nás motoristov pekným darčekom a dôkazom, že magistrát je tu pre ľudí a nie ľudia pre magistrát. Kompromis menom Mostová stojí za to.

Michal Mikuláš, Bratislava

java **www.MOOOBILE.sk** farebné  
**HI RY** **POZADIA**  
 polyfonické  
**ZVONENIA**  
 CHART TOP UK 20

skutočne najväčší výber lôg, zvonení, farebných pozadí, screensaverov, java hier pre mobilné telefóny

**JOGA**  
 SYSTEM JOGA V DENNOM ŽIVOTE  
 KURZY JOGY V BRATISLAVE  
 02/6446 3116, 0908/127 537  
 bratislava@yoga.sk, www.yoga.sk  
 UŽ DVE JOGACENTRA: SARATOV, HALOVA

**SÚKROMNÁ OBCHODNÁ AKADEMIA, KREMNIČKA 26, BA - PETRŽALKA** (za odbočkou na Berg - 1. ulica vpravo)

| DENNÉ ŠTÚDIUM   | DIALKOVÉ ŠTÚDIUM   |
|---|--|
| odbor: obchod. akadémia pre absolventov 9. roč. ZŠ<br>Internet, učebňa počítačov, písacích strojov, kanc. techniky, novootvorené priestory, nadštand. vybavenie, bufet, škol. rozhlas, TV, škol. časopis, šk. jedáleň<br>ostat. odbor. učebne, voliteľné predmety, olympiády, zájazdy, kvalit. pedagog. tím | 2-ročné pomaturitné nadstavbové štúdium bez prij. pohovorov (podmienka prijatia maturit. vysved.)<br>Odbory: 1 x poobede 14- - 20- h.<br>● Hospodárska informatika<br>● Sociálno-právna činnosť<br>● Cestovný ruch |

Tel.: 02/6383 0290, 6381 2551, 6381 2566, 0902 522 119, 0907 216 971,  
e-mail: podstavkova@ipgymnazium.sk, www.ipgymnazium.sk

**SÚKROMNÉ GYMNAZIUM, KREMNIČKA 26, BA - PETRŽALKA** (za odbočkou na Berg - 1. ulica vpravo)

| Denné štúdium:                     | 8 - ročné                   | 2 - ročné   | 2-4 ročné   | Bez prijímacích pohovorov!  | Externé štúdium pre celé Slovensko |
|------------------------------------|-----------------------------|---|---|---|------------------------------------|
| Prestupy do vyšších ročníkov možné | (absolventi 4. a 5.roč. ZŠ) | (2x poobede 14.30 do 20.00) abs. SOU, neuk. SOŠ, SOU, gymn. | (1x poobede 14.30 do 20.00) abs.ZŠ, neuk. SOŠ, SOU, gymn. | štúdium jednot. predmetov (nechodí sa na vyuč., len na konzultácie) abs. ZŠ, neukonč. SOU, SOŠ, gymn. | (1x štvrtročne do školy)           |

detašované pracoviská: (Bratislava - záp. Slovensko, Žilina - stred. Slov., Trstená - sever. Slov., Prešov, Košice - vých. Slov.)  
 www.ipgymnazium.sk  
 Tel.: 02/6383 0290, 6381 2551, 6381 2566, 0902 522 119, 0907 216 971,  
 e-mail: podstavkova@ipgymnazium.sk, www.ipgymnazium.sk

*V poštových schránkach nájdete kadečo, čítať však môžete len tieto noviny.*  
*Jediné celomestské bezplatné noviny, ktoré vychádzajú už siedmy rok.*

www.bratislavskenoviny.sk

**NAJČITANEJŠIE NOVINY**  
 Bratislavské Noviny  
 V MESTE BRATISLAVA

**EUFORIA RELAX HOTEL \*\*\***

Novovybudovaný hotel vo Vysokých Tatrách Vám ponúka svoje služby už teraz. Prídte si ku nám oddýchnuť!

Viac informácií nájdete na  
 www.hoteleuforia.sk  
 alebo na telefónnych číslach  
 052/478 3061, 052/478 3067

**Zimné kurzy angličtiny**

Rôzne vedomostné stupne  
**od 26. 1. a 27. 1. 2004**

Informácie: Ister Science  
 Staromestské 6, 811 03 Bratislava  
 Tel./fax: 5441 2268  
 Tel: 0905 498 975, 0908 839 024  
 e-mail: isterscience@slovanet.sk  
 www.isterscience.sk

**MOTOR PARTNER - partner pre Vás**

Akciové ceny na všetky modely + \*darček navyše!

**CITROËN**

**ZIMNÉ PNEUMATIKY**  
 ALEBO  
**TELEVÍZOR**

\* platí pre osobné vozidlá ORAVA TVP 552

Račianska 184, Bratislava, Tel./Fax: 02/4488 5006, 4488 5034, e-mail: predaj@motopartner.sk, www.motopartner.sk

**chello™**  
 vysokorýchlostný internet

infolinka: 02/594 22 333  
 www.chello.sk

Akcia platí od 1. 1. do 31. 1. 2004 pre chello classic.

Upozornenie: Uvedené informácie nie sú záväzné a nemusia obsahovať všetky podmienky poskytovania služieb. Podrobné informácie vám radi poskytneme na uvedenej infolinke alebo na zákazníckom stredisku.

1. mesiac za **1,-Sk**  
 inštalácia za **1,-Sk**  
 depozit za modem **0,-Sk**

zabezpečuje **UPC** zábava komunikácia informácie

**Mesto Bratislava dáva na známosť**

Ministerstvo životného prostredia SR upustilo od vypracovania správy o hodnotení zámery

**Prestavba prepojovacieho produktovodu areál Slovnaft - Verejný prístav Bratislava**

V ďalších krokoch posudzovania bude správu nahrádzať zámer uvedenej činnosti. Do zámeru je možné nahliadnuť, robiť si výpisy, odpisy a na vlastné náklady zhotoviť kópie v dňoch **od 13.1.2004 do 10.2.2004** na prízemí budovy Magistrátu hl. m. SR Bratislavy, Primaciálne nám. 1, v priestoroch Služieb občanom.

Verejnú prerokovaniu zámery sa uskutoční **dňa 27.1.2004 o 1700 hod.**

v miestnosti č. 5 Primaciálneho paláca, Primaciálne nám. č. 1

**Mesto Bratislava dáva na známosť**

Verejnú prerokovaniu správy o hodnotení

**Polyfunkčný objekt na Záhradníckej ul. - novostavba + 260 parkovacích miest**

sa uskutoční **dňa 28.1.2004 (streda) o 17<sup>00</sup> hod.**

v miestnosti č. 5 Primaciálneho paláca, Primaciálne nám. č. 1

**EXKLUZÍVNE MODELY spoločenských šiat svadby kostýmy štóly módne doplnky**

Ventúrska 7, ☎ 5443 5386  
Po-Pia: 10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, So: 10<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>  
Karlovska 16, ☎ 6542 1463

**NIKEA, s.r.o., Panenská 7, Bratislava**  
tel.: 5441 6184, 5464 3232  
e-mail: info@nikea.sk www.nikea.sk

**OPATROVANIE DETÍ v domácnostiach v Bratislave**

■ kvalitné opatrovatelky so skúsenosťami ■ denné opatrovanie spojené s prípravou na vyučovanie ■ celodenné i celonočné opatrovanie ■ jednorazové alebo dlhodobé opatrovanie  
„Vaša spokojnosť - náš úspech“

**ANGLICKÁ ŠKOLA**

Kliknite [www.anglickaskola.sk](http://www.anglickaskola.sk) a už nikdy nebudete musieť začínať znova. Vyučujeme angličtinu úspešnou Callanovou metódou z Veľkej Británie. Šetríme Váš čas aj peniaze.

**Zápis do kurzov je do 12. februára PO-PIA 11.00 - 19.00**  
v Anglickej škole na Cukrovej 14 v Bratislave, 2. posch. č. d. 211.

☎ 02/ 59 324 444, 59 324 445

**PRÍDTE NA DEŇ OTVORENÝCH DVERÍ**  
22. januára 13.00 - 20.00 hod.,  
skúšobné hodiny o 16.00, 17.00, 18.00, 19.00 hod.

Jungmannova 10-12, 851 01 Bratislava  
tel./fax: 6252 5021-2  
mobil: 0905 431 455  
www.cancelli.sk, e-mail: cancelli@cancelli.sk

**Vám vyrobí a namontuje Aj na splátky!**

**ŽALÚZIE:** vertikálne • medziokenné  
interiérové • drevené

**ROLETY:** pevné, výklopné • opravy  
plastové a hliníkové • plátané

**MARKÍZY:** • výsuvné • pevné

**DVERE:** • skladacie PVC

**GARÁŽOVÉ BRÁNY**  
• rolovacie • sekcionárne • výklopné

**AUTOMATICKÉ POHONY na brány**  
• kridlové • posuvné • výklopné

**SIETE PROTI HMYZU**  
• pevné • rolovacie • pántové

**VSTAVANÉ SKRINE**  
• rolovacie



## Kráľovská koruna pre všetkých statočných

BRATISLAVA  
Centrálne silvestrovským oslavám Byť Bratislavčanmi nás baví tentoraz vôbec nepriala počasie. Počas celej silvestrovej noci na Bratislavu padal na toto ročné obdobie nevidaný hustý dážď.

„Dokázali sme už zariadiť mnoho náročných vecí, ale počasie zatiaľ vybrať nevieme,“ komentoval lakonicky neutíchajúce kvapky dažďa primátor Andrej Ďurkovič. „Obdivujem všetkých Bratislavčanov, ktorí silvestrovským oslavám v meste aj napriek nepriazni počasia zostali verní a ďakujem im.“

Podľa odhadov ich v priebehu noci bolo do 15-tisíc a tí, ktorí prejavili istú dávku osobnej statočnosti a vytiahli päty z teplých bytov alebo rezervovaných zábavných podnikov, určite neľutovali. V troch samostatných zónach organizátori rozohrali pestré silvestrovské predstavenie s vynikajúcimi hudobnými vystúpeniami. „Korunu“ všetkému nasadila polnoc. Trojmetrová kópia kráľovskej koruny z Dómu sv. Martina triumfálne vystúpila v posledných sekundách starého roku nad Hlavné námestie, aby svetu oznámila, že aj Bratislavčania spoločne privítali nový letopočet 2004.

Silvester v Bratislave oslávili v tlmenej eufórii jubilejnú päťročnicu a tak v skoré novoročné ráno sa „duchovní otcovia“ projektu z magistrátu a občianskeho združenia Hlava 98 dušovali, že ten ďalší rok bude pri troške šťastia ešte o čosi lepší a atraktívnejší. (brn)

FOTO - Valér Merčák



## Koža s visačkou Steffe

Svetová móda ISO 9002 certifikát

**VÝPREDAJ**

-55% -50% -45% -40%  
-35% -55% -50% -45%  
-40% -35% -30% -25%  
-45% -40% -35% -30%  
-50% -45% -40% -35%  
-55% -50% -45% -40%  
-50% -45% -40% -35%



Nájdete nás v Auparku na 1. posch. Pri Panta Rhei a v Royko pasáži na Obchodnej 22

## Mesto sa musí vyrovnat s výpadkom

BRATISLAVA

Mesto hľadá spôsob, ako sa vyrovnat s úplne nečakaným výpadkom vo svojom rozpočte vo výške asi 280 miliónov korún. O vzniknutej situácii rokuje s ministerstvom financií a má pripravené náhradné riešenia.

Ako sme už informovali, poslanci Národnej rady SR pri decembrovom prerokovávaní štátneho rozpočtu celkom neočakávane prijali pozmeňujúci návrh, ktorým sa zmenil spôsob prerozdelenia podielových daní, čím mesto Bratislava jednoducho prišlo o stovky miliónov korún. Stalo sa tak už po tom, čo mesto prijalo svoj rozpočet, ktorý musí byť zo zákona vyrovnaný. „Rozhodnutím parlamentu prišla Bratislava o 280 miliónov, z toho 230 miliónov sa „stratí“ z rozpočtu mesta a 50 miliónov z rozpočtu mestských častí,“ povedal nám o dôsledkoch rozhodnutia poslancov parlamentu prvý námestník primátora Bratislavy Branislav Hochel. „Bezprostredne po tomto rozhodnutí parlamentu začali rokovania medzi primátorom a ministrom financií. Ministerstvo financií prejavilo istú ústretovosť pri riešení tejto situácie, uvidíme, aké sú možnosti. Sme presvedčení, že táto ochota vyústi do nájdenia riešenia, ktorým by sa strata týchto prostriedkov aspoň čiastočne kompenzovala.“

Ak by sa riešenie umožňujúce kompenzáciu strát v plnej miere nenašlo, čo B. Hochel pokladá za pravdepodobné, mesto má pripravené analýzy, ako bude ďalej postupovať, či už ide o výdavkovú alebo aj príjmovú stránku rozpočtu, aby rozpočet ostal vyrovnaný a aby nedošlo k „prískrteniu“ toho, čo je pre mesto dôležité. Zamýšľané opatrenia nechcel bližšie spresniť, podľa jeho vyjadrenia by sa však mali týkať skôr prevádzkových ako kapitálových nákladov, už aj preto, že kapitálových nákladov je v existujúcom rozpočte veľmi málo. „Isté rezervy vidíme v bežných prevádzkových výdavkoch, ale nerád by som to bližšie špecifikoval,“ uviedol. „Nechcem dramatizovať situáciu, aby sa tí, ktorých by sa to mohlo týkať, nezačali triasť. V žiadnom prípade však nie je možné, aby sa škrtalo v oblastiach, ktoré sú pre život mesta nevyhnutné a potrebné.“

V prvotnom stanovisku mesta k rozhodnutiu poslancov parlamentu sa okrem iného pripomína, že Bratislava zabezpečuje z vlastného rozpočtu v súvislosti so vstupom do EU čoraz viac funkcií hlavného mesta, ktoré nezabezpečuje žiadna iná obec na Slovensku a ktoré sa netýkajú kvality života Bratislavčanov, skôr naopak. Preto je podľa stanoviska mesta rozhodnutie poslancov parlamentu voči svojmu hlavnému mestu a jeho obyvateľom veľmi diskriminačné, aj keď možno princíp úpravy prerozdelenia podielových daní bol paradoxne motivovaný dosiahnutím väčšej spravodlivosti. (juh)

**JARNÉ PRÁZDNINY**  
od 6. do 13. marca 2004  
najlepšie lyžiarske strediská  
**Rakúska, Talianska**  
**a Francúzska**  
apartmány, penzióny, hotely  
už od 700 Sk na osobu a noc  
katalóg zašleme zdarma



**CESTOVNÁ AGENTÚRA**  
Panská 27, 811 01 Bratislava  
[www.academia.sk](http://www.academia.sk)  
Tel: 02/5443 3141  
Fax: 02/5443 2858  
E-mail: [service@academia.sk](mailto:service@academia.sk)

**REAS Realitná kancelária**

Sídlo: Štúrova 11, 811 02 Bratislava, tel.: 5296 5330, fax: 5296 5332  
office@reas.sk, www.reas.sk  
Pobočka: Kúpeľná 5, 811 02 Bratislava, tel./fax: 5443 4318

**Prenájom BYTŮ/DOMŮ/PRIESTORŮ:**

Rezedová - 2 l, zar., 54 m<sup>2</sup>, príz./7, vstavané skrine, vyšší štandard 13.000 Sk  
Dulovo nám. - 3 l, nez., 125 m<sup>2</sup>, 1.p./4, zrek., parkety, dlažby, garáž 25.000 Sk  
Hlaváčikova - 3 l, kompl. zar., luxus, 75 m<sup>2</sup>, 4.p./5, sauna, možná gar. 25.000 Sk  
Drobného - kanc. pr., 738 m<sup>2</sup>, vyšší štandard, strážené, zrek. 66 EUR/m<sup>2</sup>/rok

**Predaj:**

Pionierska - garáž v radovej zástavbe, 22 m<sup>2</sup>, bez vody a elektriny 250.000 Sk  
Švabinského - 4 l, OV, 84 m<sup>2</sup>, 4.p./8, balkón, čiast. upravený 2,15 mil.  
Jurkovičova - 4 l, OV, 80 m<sup>2</sup>, 4.p./4, presklená loggia, zrekonštr. 2,8 mil.  
Lovinského - rod. dom v radovej zástavbe, 350 m<sup>2</sup>, pozemok 400 m<sup>2</sup> 11,5 mil.  
Staviteľská - záhradná chatka s pozemkom, 330 m<sup>2</sup>, voda, elektrina 250.000 Sk  
Svätý júr - stavebný pozemok, 4700 m<sup>2</sup>, všetky IS, neďalšia deľ 1900 Sk/m<sup>2</sup>  
Machnáč - stav. pozemok, 1339 m<sup>2</sup>, JZ orientácia 7500 Sk/m<sup>2</sup>

# VELKÝ zimný

zľavy až do 75% a každý víkend **nákupy zadarmo!**

v zmysle mechaniky spotrebiteľskej súťaže

od 10.01.2004 do 14.02.2004 je každá **nedeľa štedrá**

Každú nedeľu až do 14.2.2004 žrebujeme dvoch zákazníkov, ktorým Polus preplatí uskutočnený nákup až do výšky 20.000,- Sk.

Navyše každú nedeľu žrebujeme jedného výhercu prémie.

Viac informácií nájdete v letáku a na [www.poluscitycenter.sk](http://www.poluscitycenter.sk)

Nakupovanie Vám spríjemnia hostia našich žrebovaní:

HÚŠČAVA BAND, ZMENA MENA, ROBO OPATOVSKÝ, MARGOT a ďalší....

14.02.2004 - VALENTÍNSKA PÁRTY

%  
**VÝPREDAJ**

  
**POLUS  
CITY  
CENTER**

**Mr. JEANS  
&  
LERROS**

**KCERO**  
... a ste vo svojej kole

**TIME Slovakia Plus, s. r. o.**

**AQUACITY s.r.o.**  
MORSKÁ A SLADKOVODNÁ AKVARISTIKA



## Veľký zimný výpredaj v Poluse pokračuje!

Výpredaj so zľavami až do výšky 75 % v Poluse pokračuje! Navyše, keď nakúpíte cez víkend, nemusí vás to stáť ani korunu. Počas výpredaja pre vás Polus pripravil aj atraktívnu spotrebiteľskú sŕaž s názvom Víkendové nákupy zadarmo.

Princíp súťaže je jednoduchý. Cez víkendy až do 14.2.2004 nakúpíte a účet z nákupu prinesiete k Infopultu v hlavnej rotunde Polusu. Hosteska vám ho označí pečiatkou súťaže, vypíše údaje z účtu na hrací lístok a vhodí ho do žrebovacej urny. Každú nedeľu o 16.00 h žrebujeme! Vyžrebovaní budú vždy dvaja zákazníci, ktorým Polus preplatí uskutočnený nákup až do výšky 20 000 Sk, a navyše aj jeden výherca prémie. Prémie a termíny žrebovania môžete nájsť v letáčkoch v Poluse, alebo na [www.poluscitencycenter.sk](http://www.poluscitencycenter.sk). O príjemný umelecký zážitok sa počas žrebovania postarajú Húščava Band, Zmena mena, Robo Opatovský a Margot. V prípade, že vás aj hneď nevyžrebujú, váš hrací lístok postupuje do ďalších žrebovaní. Cez víkendy sa naozaj v Poluse nakupovať oplatí!

**mirantes**

Furmanská 1  
841 03 Bratislava  
Tel.: 6436 4851  
6453 0551

Fax: 6453 0502  
[www.mirantes.sk](http://www.mirantes.sk)  
antalek@mirantes.sk

**!!! VIANOČNÁ AKCIA !!!**  
Zameranie a montáž zdarma na všetok ponúkaný tovar do 19. 12. 2003

**ŽALÚZIE** vertikálne, horizontálne, euro a drevené interiérové

**SPRCHOVACIE ZÁSTENY** na vane a sprchy

**MARKÍZY** okenné, balkónové, logiové a terasové

**DVERE** lamelové zhrňovacie z PVC

**ROLETY** interiérové plátené, rôzne farby, vzory a zatemňujúce

**SIETKY PROTI HMYZU** rolovacie, pevné, na pánty

**ČISTENIE ŽALÚZIÍ**, upratovanie

**EUROOKNÁ** s novým dizajnom na trhu!

VUŽITE POSLEDNÚ MOŽNOSŤ 14% DPH

**NOVINKA** 1. na Slovensku

**Der Lackdoktor**

Mobilná technológia na rýchloopravu autolakov

**ŠKRABANCE ODRENNY**  
**POVRCHOVÉ POŠKODENIA LAKU**  
(nárazníky, blatníky, spojery, zrkadlá a pod., aj plastové)

**RYCHLO** - za 2 hodiny  
**KVALITNE** - originálna nemecká technológia  
**LACNO** - od 2 400 Sk

Volajte: 0905 206 965, mail: [derlackdoktor@stonline.sk](mailto:derlackdoktor@stonline.sk)

**KVALITA OVERENÁ ČASOM**  
Všetko bude dražšie, naše okná nie!!!

Navyše: štrbinové vetranie a izolačné dvojsklo K = 1,1 v cene konzultácie, poradenstvo, servis možnosť nákupu na splátky

Všetko do 10 pracovných dní po objednaní

**VYRÁBA A MONTUJE PLASTOVÉ OKNÁ A DVERE**

Haanova 10, (budova Bytového podniku),  
tel./fax: 6224 1759, 6224 7624, 6224 4502  
mobil: 0905 752 602  
e-mail: [okna@alk-variant.sk](mailto:okna@alk-variant.sk)  
[www.alk-variant.sk](http://www.alk-variant.sk)

Zastúpenie pre Stupavu: RT-STAVPLAST  
mobil: 0903 606 076, 0903 770 558

**REALTREND**

Svätovoješská 11, 831 03 Bratislava  
Telefón: 02/4463 0224 Fax: 02/4463 0225  
[www.r-e-a-l-s-k](http://www.r-e-a-l-s-k) [rtrend@trend.sk](mailto:rtrend@trend.sk)

**PREDAJ - BYTY**

|  |              |
|--|--------------|
| 2-izb. OV Svätoplukova ul., v. výš. príz./3, 60 m <sup>2</sup> , tehla, pôv. stav  | 2,4 mil. Sk  |
| 2-izb. OV Holého ul., 3/3p., 78 m <sup>2</sup> , tehla, pôvodný stav, výťah        | 3,3 mil. Sk  |
| 2,5-izb. OV Zochova ul., 3/3p., 90 m <sup>2</sup> , tehla, pôv. stav, balkón       | 3,8 mil. Sk  |
| 2,5-izb. OV Tabakova ul., 3/4p., 97 m <sup>2</sup> , tehla, balkón, pôv. stav      | 3,5 mil. Sk  |
| 3-izb. OV Lachova ul., 7/12p., 75 m <sup>2</sup> , 2xloggia, panel, čiast. zrekon. | 1,9 mil. Sk  |
| 3-izb. OV Ostromkova ul., v. výš. príz./3p., 64 m <sup>2</sup> , tehla, pôv. stav  | 2,2 mil. Sk  |
| 3-izb. OV Kuklovská ul., 7/11p., 66 m <sup>2</sup> , panel, loggia                 | 2,25 mil. Sk |
| 4-izb. DB J. Smreka, 6/12p., 84 m <sup>2</sup> , panel, balkón, čiast. zrekon.     | 2,25 mil. Sk |
| 4-izb. OV Jesenná ul., 6/6p., 78 m <sup>2</sup> , panel, loggia, udržovaný         | 2,8 mil. Sk  |

**PREDAJ - RODINNÉ DOMY**

|   |              |
|---|--------------|
| Rodinný dom, Kramáre, 6,2 a 5 izb., 2-gar., krb, zast. pl. 220 m <sup>2</sup>   | 12,5 mil. Sk |
| Rodinný dom, Dúbravka, 5a, 6 izb., zrek. podkrov., zast. pl. 418 m <sup>2</sup> | 7,9 mil. Sk  |

**PREDAJ - POZEMKY**

|   |                        |
|---|------------------------|
| Stav. pozemok, Rača, 11 a, IS, rovinatý | 1800 Sk/m <sup>2</sup> |
|---|------------------------|

TYPOLINE, s.r.o., Sasinkova 1, 908 51 Holic

## Údržbu komínov neradno zanedbávať

BRATISLAVA

Komíny v obytných domoch najmä v mestskej časti Bratislava - Staré Mesto sú značne opotrebované, úmerne k veku domov. Ich údržbu komplikuje nedostatok kominárov, ale najmä nezodpovedný prístup obyvateľov týchto domov.

V Starom Meste boli mnohé domy postavené ešte v 18. storočí, viackrát boli prestavované, v poslednom čase niektoré modernizované a doplnené o podkrovné byty. Neraz boli zmenené vykurovacie systémy v bytoch a vykonané iné legálne či nelegálne úpravy. Udržovanie kominových telies a dymovodov zabezpečujú správcovské organizácie formou uzatvárania zmlúv o vykonaní kominárskych prác s oprávnenými pracovníkmi s odbornou spôsobilosťou - kominármi. Zmluvy vychádzajú z vyhlášky Ministerstva vnútra SR číslo 84/1997 a zo zákona o ochrane pred požiarmi. Spomenutá vyhláška ustanovuje požiadavky na kontrolu a čistenie komínov. Kontrolu komína, na ktorý je pripojené plynové teleso s výkonom do 50 kW (do tohto výkonu je najviac inštalovaných plynových spotre-

bičov) je stanovená kontrola raz za 12 mesiacov. Ak komín nie je vyvložkovaný, musí kominár vykonať kontrolu minimálne dvakrát za 12 mesiacov. To sa týka aj komínov, na ktoré sú napojené spotrebiče na tuhé palivo. Sadze nahromadené v zbernej časti kominových priechodov treba vybrať pri každom čistení komínov. Palivový spotrebič treba čistiť v lehotách určených jeho výrobcom v dokumentácii k spotrebiču. Ak táto lehota nie je v dokumentácii uvedená alebo dokumentácia chýba, treba ho čistiť v lehotách ustanovených na čistenie komínov.

Najčastejším problémom, s ktorým sa kominári stretávajú, je fakt, že aj v prípade, že včas (v termíne dohodnutom v zmluve so správcom domu) vyvesia oznamy o termíne čistenia a kontroly komínov, niektorí vlastníci byty, resp. nebytové priestory nesprístupnia, a to ani vtedy, keď kominár opakovane oznámi užívateľom na viditeľnom mieste v dome náhradné termíny návštev. Zo strany vlastníkov, resp. nájomcov bytov a nebytových priestorov je to nezodpovedné konanie a podceňovanie nebezpečenstva.

Vlastníci často nerešpektujú ani výzvy správcov, aby svoje priestory sprístupnili pre výkon kontroly. Pritom v domoch sú časté aj nebezpečné chyby - plynové spotrebiče sú pripojené neodborne, sú umiestnené v nevetranej miestnosti, čistiace dvierka sú zamurované, spotrebiče sú staré a opotrebované, v bytoch sú neodborne vykonané úpravy, mnohé komíny sú zamurované pri výstavbe podkrovných bytov a podobne.

Situáciu ešte viac komplikuje fakt, že kominárov je nedostatok a vzhľadom na pretlak práce a náročnosť udržiavania komínov v bezpečnom stave vypovedávajú zmluvy so správcovskými organizáciami a idú radšej do zmluvného vzťahu so zákazníkmi, ktorí prevádzkujú kotolne (kde je spravidla len jeden komín v dome) alebo idú do lokalít, kde sú novostavby alebo individuálne bytové jednotky. Navyše niektorí kominári nie sú členmi Komory kominárov Slovenska a záleží len na ich svojvôli, či uzatvoria zmluvu so správcom, alebo už uzatvorenú zmluvu vypovedajú. Vedenie komory pritom ani nereaguje na otázky a požiadavky správcov. (lau)

## Vlastníctvo znamená aj povinnosti

BRATISLAVA

Nie všetci vlastníci bytov a nebytových priestorov si uvedomujú, že vlastníctvo neznamená len práva, ale aj povinnosti, čo sa týka aj komínov. Iné povinnosti majú vlastníci, resp. užívatelia a iné správcovia budov.

Správca zabezpečuje opravy a údržbu spoločných kominových telies, aj to až po odsúhlasení vlastníckmi. Za chyby v bytoch a za užívateľskou nekompetenciou bytovej jednotky, resp. nebytového priestoru, je zodpovedný vlastník. Ten je povinný dodržiavať bezpečnostné predpisy, a preto ako vlastník plynových alebo iných spotrebičov pripojených na kominové teleso má povinnosť na vlastné náklady zabezpečiť ich riadnu prevádzkyschopnosť, teda napojenie do komínov, vyvložkovanie kominových telies, inštalovanie, údržbu a kontroly podľa návodu na obsluhu spotrebiča. Pri výmene spotrebiča pripojeného na kominové teleso alebo zmene vykurovania a ohrevu teplej vody je vlastník povinný vyžiadať si súhlas pracovníka s odbornou spôsobilosťou, teda kominára, resp. pri väčších zmenách aj stavebného úradu. Tieto povinnosti ukladá vlastníkom zákon o vlastníctve bytov a nebytových priestorov, ale aj Občiansky zákonník, zákon o ochrane pred požiarmi, stavebný zákon, energetický zákon a ďalšie právne predpisy.

Cena kominovej vložky sa pohybuje od 1300 do 1700 korún za 1 bm plus cena za vypracovanie odbornej technickej prehliadky, ktorá sa pohybuje okolo 4000 korún (kamerová sonda, obhliadka stavby, meranie ťahu komína položkový rozpis, výpočet priemeru podľa výkonu spotrebiča a výšky komína).

Podľa názoru správcu budovy, ktorý si neželá byť menovaný, je v meste nedostatok odborne spôsobilých pracovníkov, preto súčasný vykonávajú práce často povrchné a nekompletné. „Keby bola medzi nimi konkurencia, správali by sa zodpovednejšie,“ hovorí. „Aby si zjednodušili opätovnú kontrolu a vycistenie, napíšu do potvrdenia o vykonaní kominárskych prác, že komín treba vyvložkovať, aby tam nemuseli ísť opäť o pol roka. Dajú vyjadrenie, že komín je v poriadku, i keď sa ukáže, že to nie je pravda.“ (lau)

Junácka 4 - plaváreň Pasienky  
- pri POLUSE, 831 04 Bratislava

ITALROJA spol. s r. o.

**TALIANSKY NÁBYTOK**

Novoročná zľava **50%** na vystavený tovar

OTVÁRACIE HODINY: Po - Pi: 10<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> So: 9<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup> TEL./FAX: 492 493 61

**1. NÁRODNÁ AUKČNÁ SPOLOČNOSŤ, s.r.o.**  
realitná a aukčná agentúra

**Predaj:**

|  |                          |
|--|--------------------------|
| 1-izb., OV, Račianska, 1/7p., 34m <sup>2</sup> , zrek., HÚ   | 1,4 mil. Sk              |
| 1-izb., OV, Narcisova, 42m <sup>2</sup> , 6/7p., upravený  | 1,57 mil. Sk             |
| 1-izb., OV, Hálova, 35m <sup>2</sup> , pôv. stav, 4/12p., bez balk.                                | 1,3 mil. Sk              |
| 2,5-izb., OV, Račianska, 2x lodžia, 70m <sup>2</sup> , 5/7p.                                       | 2,625 mil. Sk            |
| 2,5-izb., OV, Ostromkova, príz., 61m <sup>2</sup> , pôv. stav                                      | 2,25 mil. Sk             |
| 3-izb., OV, Račianska, 9/11p., plast. okná, 2x balkón  | 2,5 mil. Sk              |
| 3-izb., OV, Heydukova, 4p., 100m <sup>2</sup> , pôv. stav  | 4,6 mil. Sk              |
| 3-izb., OV, Hlaváčikova, lodžia, 8/8p., lux. zrek.   | 3,1 mil. Sk              |
| 3,5-izb., OV, Riazanská, 80m <sup>2</sup> , príz., + garáž   | 2,6 mil. Sk              |
| 4-izb., OV, Palisády, 136m <sup>2</sup> , 3/3p., pôv. stav   | 6,3 mil. Sk              |
| 4-izb., OV, Nejedlého, 3/7p., 85m <sup>2</sup> , zrek. dohodou                                     |                          |
| 4-izb., OV, Nejedlého, 78m <sup>2</sup> , 7/7p.  | 2,39 mil. Sk             |
| 4-izb., DB, J. Smreka, 6/12p., 83m <sup>2</sup>  | 2,25 mil. Sk             |
| Vila - Liššie údolie, 15 á pozemok, 340m <sup>2</sup> , úz. plocha, 7 izieb                        | 32 mil. Sk               |
| Vila v Horskom parku pred rekonštrukciou   | 25 mil. Sk               |
| SP - Kvetoslavov, od 698m <sup>2</sup> , všetky IS od 840,-Sk/m <sup>2</sup> + 500 tis. Sk - sieťe |                          |
| SP - Kalinkovo, 4 á pozemok, šírka 11m, všetky IS, rovina  | 1 200,-Sk/m <sup>2</sup> |

**Prenajom:**

|   |                      |
|---|----------------------|
| 2 garsonka Miletičova oca 50 m <sup>2</sup>                                   | 15 000 Sk/mesiac     |
| 2,5-izb., Cintorínska, 4p., zar., stand., park.                               | 13 000 Sk/mesiac + E |
| 3-izb., lux., Zámocká, 167m <sup>2</sup> , nez., 2x lodžia, slálie            | 1 500,-EUR/m.        |
| 3 izb., Tichá, lux. 90 m <sup>2</sup> prízemie s ter. oca 40 m <sup>2</sup> , | 20 000 Sk/mesiac     |
| 4-izb., OV, 29. augusta, 5/5p., 115m <sup>2</sup> , lux.                      | 1 300,-EUR/m. + E    |
| 4-izb., OV, Drolárska, 220m <sup>2</sup> , lux., terasa, 2x gar., 2x kúp.     | 2 700,-EUR/m.        |
| 4-izb., Vančurova, nez., záhrada  | 45 000,-Sk/m. + E    |
| 4-izb., Tichá, 1p., zar.  | 1 100,-EUR/m.        |
| RD - Popelná, nez., 7 izb., krb, alarm, 3x kúp.                               | 2 500,-EUR/m. + E    |
| RD - Rostovská 3izb., gar., na bývanie aj na firmu                            | 35 000 Sk/mesiac     |

**Panská 27, 811 01 Bratislava**  
tel.: 54 43 58 31, 54 43 58 45-6, fax: 54 43 58 52  
e-mail: [tandc@1nas.sk](mailto:tandc@1nas.sk) internet: [www.1nas.sk](http://www.1nas.sk)

**EUROLINGUA**  
JAZYKOVÁ ŠKOLA s.r.o.

**ZÁPIS** do jazykových kurzov semestrálnych (5 mes.)

ANGLIČTINA • NEMČINA • TALIANČINA • FRANCÚZŠTINA  
ŠPANIELČINA • RUŠTINA • SLOVENČINA PRE CUDZINCOV

- do 1., 2., 3., 4., 5. ročníka • 1x2 a 2x2 hod.
- aj pre podnikové kolektívy a individuálne
- ráno • popoludní • večer
- kurzy pre <span>
 

|              |
|--------------|
| dospelých    |
| deti od 10r. |

City Guilds Pitman Qualification

VYUČOVANIE JE V TYCHTO ŠKOLÁCH:

- Štrkovec - ZŠ Drieňová 16
- Dúbravka - ZŠ Batkova 2
- Karlova Ves - ZŠ Karloveská 61
- Petržalka, Dvory - ZŠ Prokešova 5
- Rača, Krasňany - ZŠ Hubeného 25
- Dolné hony - Gymn. Hronská 3
- Centrum - ZŠ Lazaretská 3

**ZÁPIS** je v ZŠ Drieňová 16,  
úradné hodiny: P., U., S., Š.: 16:00 - 18:00 hod.  
tel.: 02/43 42 65 22 mobil: 0903 511 511  
43 33 31 37 0905 511 511  
NON STOP!  
[www.eurolingua.sk](http://www.eurolingua.sk)

UČÍME SA JAZYKY, BUDEME SVETOVÍ! DOMA, DOMA VO SVETE

**BRATISLAVA**  
Hlavné mesto Slovenskej republiky

**skúste...**  
[www.bratislava.sk](http://www.bratislava.sk)

**PLASTOVÉ OKNÁ A DVERE**  
PEKA PLAST zdr.

**AKCIA do 23.01.04**  
**UŠETRITE 15%**

**4-komorový profil THYSSEN 10 r. na trhu 5 r. záruka**  
aj na splátky

posledná možnosť nákupu okien za STARÉ CENY

Bratislava - Dúbravka Nejedlého 51, Hotel Skotel - kon. elekt.  
tel.: 02/6446 1077 fax: 02/6446 1169

[peka\\_plast@netax.sk](mailto:peka_plast@netax.sk)  
[www.pekaplast.sk](http://www.pekaplast.sk)

**LK DREVOX**  
predaj • montáž • servis

**DVERE**

- interiérové
- exteriérové
- zárubne
- vhodné aj do panelákov
- z masívu
- s prírodnou dýhou
- kovania COBRA
- rôzne povrchové úpravy

Aj na splátky

Aj pre náročných!

**OKNÁ**  
eurosprek, meranti + doplnky

**NOVÉ DVERE - FÓLIA UŽ OD 1520 Sk**

Predajňa: LK Drevox, BÖTTOVA 7, BA  
Po - Pia: 9<sup>00</sup> - 12<sup>30</sup> a 13<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> h.  
tel.: 02/5296 1169, T/F: 5296 1181

## Ulicu nazvali po Satinskom predčasne

STARÉ MESTO

Približne v polovici decembra minulého roku sa v novovybudovanej uličke, ktorá vznikla výstavbou bytového komplexu v blízkosti Žilinskej ulice, objavila tabuľa s nápisom Ulica Júliusa Satinského. Umiestnili ju tam však predčasne.

„Mesto chápe túto iniciatívu investora tamojšieho bytového komplexu možno ako istú recesiu, prípadne isté pripomenutie skutočnosti, že Bratislava ešte stále nemá pomenované žiadne verejné priestranstvo po tomto vynikajúcom umelcovi, veľkom Bratislavčanovi a jednej z hlavných osobností tohto mesta dvadsiateho storočia,“ uviedol hovorca primátora Milan Vajda, ktorého sme v súvislosti s objavením inkriminovanej tabule požiadali o stanovisko.

„Chcem zdôrazniť, že oficiálnu žiadosť o prerokovanie takéhoto pomenovania ulice dostalo mesto až 29. decembra, to znamená niekoľko dní až týždňov po tom, čo sa tabuľa objavila na tejto uličke. Podľa zákona o obecnom zriadení o pomenovaní alebo premenovaní verejných priestranstiev sa rozhoduje v príslušnom obecnom zastupiteľstve, to znamená, že v tomto prípade je príslušné mestské zastupiteľstvo hlavného mesta. Mestské zastupiteľstvo sa touto žiadosťou bude zaoberať na niektorom z prvých tohtoročných zasadnutí zaoberať.“

Podľa M. Vajdu mesto už dostalo návrhy na pomenovanie po zosnulom J. Satinskom týkajúce sa iných verejných priestranstiev, ktoré podľa názoru občianskych skupín iniciujúcich toto pomenovanie majú bližšie k pôsobeniu a reáliám života J. Satinského.

Jeden návrh pochádza od Nadácie Horský park, ktorá založila aj Fond Júliusa Satinského (jeho čestným predsedom je Milan Lasic), druhý návrh pochádza od istej skupiny umelcov, ktorí pripomínajú, že takéto pomenovanie by bolo patričné na Dunajskej ulici, kde J. Satinský prežil väčšinu svojho života alebo v jej blízkosti. „Primátor Andrej Ďurkovič sa nedávno vyjadril, že nechcel túto vec takpovediac urýchliť a nemalo zmysel sa ponáhľať a krátko po skone J. Satinského bez rozmyslu pomenovať po ňom nejakú ulicu alebo verejné priestranstvo,“ uviedol M. Vajda. „Preto nechal istý čas týmto občianskym iniciatívam a názorom. V súčasnosti už spejeme do štádia, keď - stane sa tak najneskôr do konca prvého polroka tohto roka - budeme v mestskom zastupiteľstve hľadať konsenzus k pomenovaniu nejakého verejného priestranstva po Júliusovi Satinskom.“

(juh)

## Fontánou kedysi pretekala voda z prameňov

Vamätníci histórie

Ústredným bodom stredovekého trhového priestranstva - dnešného Hlavného námestia - bol zdroj vody, hoci nebol situovaný v jeho geometrickom strede. Renesančnú kamennú Maximiliánovu fontánu postavili na dnešné miesto v roku 1572. Bola vtedy ešte jednoduchšia než je dnešná.

Nezachovanú kamennú nádrž a kamenný stĺp, ktorý stál v jej strede a bol završený sochou uhorského kráľa Maximiliána (II.), dodal kamenársky majster Andreas Luttringer z Deutsch-Altenburgu. Na námestí sa už prv nachádzala nádrž s pretekajúcou pramenitou vodou, pravdepodobne drevená. Fontána zásobovala zdravou tečúcou vodou široké okolie. Iná vodná nádrž bola na Františkánskom námestí. Obe boli zásobované vodou z prameňov na svahoch nad mestom, v

priestore dnešnej Šulekovej ulice a nad ňou. Od prameňov sa voda do mesta privádzala dreveným potrubím pod Kozou ulicou. Potrubie prechádzalo mestským opevnením v mieste schodišťa na konci Klariskej ulice. Tam sa časť vody využívala vo verejnom kúpeli. Potrubie pokračovalo pozdĺž Klariskej ulice do priestoru Podjazdu, ktorý vznikol prekrytím pôvodnej uličky v 18. storočí, keď stavali palác Uhorskej kráľovskej dvorskej komory (teraz Univerzitná knižnica). A ďalej pozdĺž Sedlárskej ulice. Všetky tieto ulice boli súčasne potokmi, stokami, po ktorých odtiekala do Dunaja znečistená, dažďová a iná prebytočná voda. Kamennú Luttringerovu fontánu v polo-

vici 18. storočí prerobili. Nádrž nahradili väčšou a objemnejšou (musela obsahovať dosť vody aj na hasenie požiarov), stĺp v strede zvýšili a doplnili novými barokovými prvkami. Sochu kráľa, kubus s nápismi a časť s mestskými znakmi zachovali. Časť drieku pôvodného stĺpu so štvoricou cikajúcich chlapcov použili inde (teraz na dvore magistrátu). Keďže až do konca 19. storočia zariadením pretekala voda z prameňov, bola fontána funkčná aj v zimných mesiacoch. Až po napojení na mestský vodovodný systém ju začali na zimné mesiace odstavovať a až po rekonštrukcii (centrálny stĺp je dnes nahradený kópiou) v 90. rokoch 20. storočia býva v zime zakrytá ochranným prístreškom.

Štefan Holčík

FOTO - Oto Limpus



## V zbúranej časti Klarisiek bola sakristia

Spomienkový album

Pri príležitosti mileniárnych osláv (1897) dostal kostol pri kláštore františkánov novú vežu. Projektoval ju profesor Friedrich Schulek ako ideálnu rekonštrukciu pôvodnej veže. Jej realizácia mala taký úspech, že sa začalo uvažovať aj o obnove pôvodného vzhľadu veže klariského kostola.

Tá však bola už od začiatku 18. storočia najmenej dva razy prestavaná. Preto profesor Schulek vypracoval projekt inšpirovaný vežou kostola františkánov. Podľa jeho projektu novú hornú časť veže postavil staviteľ Martin Gunzst v roku 1902. V rámci snahy vežu aj kostol „regotizovať“, teda uviesť do stavu, aký sa predpokladal v období 15. storočia, odstránili nízku budovu, ktorá priliehala k južnému múru kostola. Vtedy skrátili aj susedný dom s vchodom z Kapitulskej

ulice, ktorý bol odpadná rezidenciou jedného z kanonikov. V zbúranej južnej časti kostola sa od konca 18. storočia nachádzala sakristia, pôvodne to však bola bočná kaplnka, spojená otvorenými oblúkmi s hlavnou loďou kostola. Nie je vylúčené, že to bol pozostatok staršieho kostola, ktorý slúžil klariskám už v roku 1297 a podľa archívnych prameňov mal byť už predtým (okolo roku 1235?) kostolom kláštora cisteciek. Ulice stredovekého mesta boli vždy veľmi úzke, ich šírku určovala potreba prejazdu voza ťahaného konským záprahom. Dodnes sa v takej šírke zachovala horná časť Farskej ulice pri styku s Kapitulskou ulicou. Časť Farskej ulice pri

FOTO - archív a Oto Limpus



## 1969: Na mesto začali padať kosáky a kladivá

Polstoročie s Bratislavou

Ešte funguje v Perugii na Zelenej striptíz. Len čo sa začali - chudery striptérky - minulý rok nástupu „socializmu s ľudskou tvárou“ vyzliekať, už aj s tým budú musieť tohto roku prestať!

Striptérky vo vinárii Perugia boli výrazným symbolom politického odmiaku. Po príchode spriatelenej armády (ktoré boli možno na bratislavské striptérky zvedavé?) - striptíz zrušili. Bola to škoda, lebo tento druh umeleckej produkcie si získal v Bratislave veľa priaznivcov. Ja som bol v Perugii každý večer. Len čo sme s Lasicom dohrali Soirée, premiestnil som sa na striptíz. Striptérky ma už poznali. Podaktoré sa ešte hanbili vyzliecť sa celkom donaha, ale zo dňa na deň im to šlo lepšie. Horšie to bolo s obecnosťou. Slovač bola v tom čase ešte veľmi okúňavá. Najmä na organizovaných predstaveniach. V rokoch 1968-69 bolo celkom samozrejme, že na MDŽ kúpili muži ženám k sviatku vstupenky na striptíz. Bolo to za peniaze ROH, čiže na striptíze boli všetci. No keďže sedeli v hľadisku s manželkami, strašne sa hanbili pozeráť smerom na javisko. A tak sa tie chudery vyzliekali a muži sa od hanby šli prepadnúť. Ešteže sa hanbili aj podaktoré účinkujúce - takže sa atmosféra na striptíze ustálila. Pochútkové boli aj dievčiská, ktoré pomedzi stoly predávali kvety a cigarety bez podprsenky. Keď sa to nahlo ponad stôl - pokúšali sa o našinca mdloby. Predsa len, vtedy ešte Bratislava nebola takým veľkomestom ako teraz.

Okupovaní Bratislavčania dali najavo svoju náladu cez hokej. Keď dal na MS Jožo Golonka Sovietskemu zväzu druhý gól (bolo to v prvý jarný deň - 21. marca 1969 a vyhrali sme vtedy nad Rusmi 2:0) - celá Bratislava jasadla dlho do noci. V oknách svietili sviečky - všade horela túžba po slobode. Ernest Weidler vysielal MODRÚ VLNU a koria sa mu ženy všetkých vekových kategórií.

Redaktor vydavateľstva TATRAN Gabo Rapoš sa chystá vydať našu korešpondenciu s Lasicom a Horničkom pod názvom TERNŮ. Rukopis však už do tlače nešiel. V roku 1969 už všeličo nešlo do tlače. V tom roku už zasa všeličo nešlo do kín a nad domami zažiarili neónové reklamy SOVIETSKE ŽELEZNICE - NÁŠ VZOR, SVETU MIER! a iné neodolateľné nápisy. Široko-dáľeko najgeniálnejší nápis bol v Pezinku pri Bratislave: „Vinárske závody Pezínok zdravia všetky pokrokové sily sveta!“ V októbri sa chodilo na husacinu do Grobu. Pri hradskej na okraji obce stáli deti, a keď prichádzalo auto, bežali pred ním a naviedli ho na rodný rodičovský dom s husacinou. Ak ste si chceli kúpiť v roku 1969 zahraničný voz, museli ste si obstaráť tuzexové bony. V Tuzexe vám predali buď Renault 8 alebo Fiat 600. Bony vám predali pod rukou buď na východnom Slovensku alebo na Myjave. Z tých krajov malo najviac ľudí príbuzných na Západe.

Na sklonku roku 1969 umrela členka Slovenského národného divadla Frída Bachledová, výrazná postava slovenského divadelníctva. Alexander Dubček sa stal veľvyslancom vo vytúženom Turecku a Armstrong (Američan slovenského pôvodu) pristál ako prvý človek z našej planéty 21. júla na Mesiaci! Všetci sme boli od radosti dva dni opití. So skupinkou kamarátov na čele so spisovateľom Vladom Bednárom sme vydali desať čísiel humoristického časopisu INFARKT. Popri ňom vychádzala jeho príloha MLADÁ TVORBA. Po desiatich číslach súdruhovia spozorneli a umravňili nás. Na Bratislavu začali padať počas roku 1969 kosáky a kladivá a postupne nás začal kropiť hustý komunistický dážď.

Július Satinský

SN, 28. augusta 1997 (krátené)

## CHORÝ TO MÁ ŤAŽŠIE HIPPOKRATES ŽIVOT V ZDRAVÍ

NEUROLOGIA, PSYCHIATRIA,  
INTERNÁ MEDICÍNA,  
REHABILITÁCIA A KÚPEĽNÍCTVO,  
PREVENTÍVNE VYŠETRENIA



PRIVATE HEALTH CENTRE

SÚKROMNÉ  
ZDRAVOTNÍCKE  
CENTRUM

Šulekova 20, 811 03 Bratislava  
fax: +421 (0)2 59204205  
tel: +421 (0)903 788670  
+421 (0)2 59204200, 54649271 - 2  
e-mail: hippokrates@hippokrates.sk  
web: www.hippokrates.sk

### Zdravie sa nedá kúpiť.

#### Špičková starostlivosť áno!

Chcete sa starať o svoje zdravie skutočne na úrovni? Aby sa Vaším problémom venovali odborníci, ktorí sa o Vás budú vedieť postarať?

Kompletnú starostlivosť o zdravie podľa Vašich individuálnych potrieb poskytujeme v Súkromnom zdravotníckom centre Hippokrates. Denne pomáhamo klientom s akútnymi i chronickými ochoreniami v odboroch interná medicína, neurológia, rehabilitácia či psychiatria. Naším klientom poskytujeme celoročnú špičkovú starostlivosť, vrátane komplexných preventívnych, očistných a relaxačných programov. Samozrejmosťou sú lieky, zdravotné pomôcky, vitamínové a výživové doplnky. To všetko v príjemnom rodinnom prostredí, s ohľadom na Váš časový harmonogram - bez čakania. Takto môžete dôsledným manažmentom prevencie a liečby zlepšiť kvalitu svojho života. Keď hľadáte kvalitu, Hippokrates Vám ju ponúka!

## Mesto Bratislava dáva na známosť

Ministerstvo životného prostredia SR po ukončení zisťovacieho konania rozhodlo, že navrhovaná činnosť

### Novostavba polyfunkčného a administratívneho komplexu na Bajkalskej ulici - 208 parkovacích miest

vedená v predloženej zámere sa nebude posudzovať podľa zákona NR SR č. 127/1994 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie v znení zákona č. 391/2000 Z. z.

## Mesto Bratislava dáva na známosť

Navrhovateľ Dunaj Petrol Trade a. s., Komárno predložil správu o hodnotení

### Prekladisko tekutých substrátov - verejný prístav Bratislava

Do správy je možné nahliadnuť, robíť z nej výpisy, odpisy, alebo na vlastné náklady zhotovíť kópie do 19. 1. 2004 na prízemí budovy Magistrátu hl. mesta SR Bratislavy, Primaciálne nám. 1, v priestoroch Služieb občanom. Verejnosť môže svoje písomné stanovisko doručiť Ministerstvu životného prostredia SR, Nám. Ľudovíta Štúra č. 1, 812 35 Bratislava najneskôr do dvoch mesiacov odo dňa zverejnenia správy o hodnotení (16. 2. 2004). Miesto realizácie zámery je v areáli bazéna Pôlenisko v Prístave Bratislava v k.ú. Nivy, MČ Bratislava-Ružinov, okres Bratislava II. Predmetom navrhovaného zámery je vybudovanie nového moderného prekladiska tekutých substrátov medzi pevninou a vodnými dopravnými prostriedkami pri rešpektovaní všetkých bezpečnostných predpisov a predpisov na ochranu životného prostredia. Predpokladaný termín začatia a ukončenia výstavby: 2004 - 2007

## Mesto Bratislava dáva na známosť

Verejné prerokovanie správy o hodnotení

### Prekladisko tekutých substrátov - verejný prístav Bratislava

sa uskutoční dňa 21.1.2004 (streda) o 17<sup>00</sup> hod. v miestnosti č. 5 Primaciálneho paláca, Primaciálne nám. č. 1

# Futbalový Slovan nekúpili Ukrajinci, ale Nemci, za ktorými však údajne stoja Rusi

BRATISLAVA

Zimná futbalová prestávka nepriniesla len poriadnu dávku snehovej príkrývky, ale aj niektoré zaujímavé zmeny. Z trojice bratislavských prvotných zástupcov sa najviac dotkli Slovana, po jeseni najslabšieho tímu našej najvyššej súťaže. A najväčšou zmenou je hneď tá na najdôležitejšom mieste. Belasí majú nového vlastníka, Nemca Daniela Jammerra!

**SLOVAN:** Na Tehelnom poli teda konečne bomba, lenže ako to už pod Tatrami býva, nič nebýva bez prekvapujúcich zvrátov. Slovenské médiá čoskoro po oznámení o Danielovi Jammerovi zistili, že za novým kupcom Slovana zrejme stoja vplyvné ruské obchodné štruktúry... Po jesenných návštevách Ukrajincov, ktorí už mali na Tehelnom poli aj svojho trénera, sa tak možno dočkajú ich bývalí „bratia“ z bývalého Sovietskeho zväzu. Zverenci trénera Jozefa Adamca začali s jarnou prípravou už bez dvojice Šesták (zamieril do Syno-

tu Staré Město) a Vomáčku, ktorý sa presťahoval pod Dubeň. Žilínčania majú záujem aj o Obžeru a na vyrovnanie ponúkajú dvojicu Rzeszoto - Varadin. Medzi dôležitý odchod možno zaradiť aj Dzurika, o ktorého služby slovanisti nestáli. Bývalý slovenský reprezentant preto zamieril do Dukly Banská Bystrica a namiesto o záchranu ide bojovať o titul! Jednou z mála slovanistických istôt je okrem vyplatenia základných plátov sústredenie vo Frankfurte, ktoré už vybalil nový majiteľ...

**PETRŽALKA:** Na pravom brehu Dunaja sa už tradične vymenila veľká časť kádra. Ešte počas jesene odovzdal veci Soboňa, z host'ovania v Trenčíne sa už nevrátil Kubala, Ševínsky posilnil Drnovice, nové kluby si hľadajú Hall i Zvara s Obšitnikom, neistý je Kusalíkov osud. Výraznou posilou by mal byť Attila Pinte, bývalý slovenský reprezentant, hráč Dunajskej Stredy, Interu, Ferencvárosu a naposledy Rimavskej Soboty. Káder by mal doplniť aj obranca Dole-

žal, ktorý má skúsenosti z Teplíc, Bohemiansu a Českých Budějovic. Petržalčania získali počas zimy ešte jedného reprezentanta, asistent Michal Hipp bude plniť rovnakú funkciu aj pri Dušanovi Gallisovi, v tomto prípade však v reprezentácii...

**INTER:** Pomaly už tradične, najmenej vzruchu bolo počas zimy na Pasienkoch. Interisti majú za sebou rozporuplnú jeseň, keď sa z pohárových miest pomalíčky prepadali na priečky znamenajúce boj o záchranu. Tréner Karol Pecze hovorí niečo podobné aj o jari: „Môžeme hrať o pohárové miesta, ale aj o záchranu...“ Minimálnymi zmenami sú odchody Lelkeša a Opršala, do Japonska mieri Gáspár, z host'ovania v Báci sa vrátil Tomčák a po vlečúcom sa zranení sa zapojil do prípravy stredopoliar Kocúrek. Niektoré zahraničné kluby prejavili záujem o reprezentantov do 20 rokov, ale finančná náhrada za Čecha a Halenára (Šebo je na host'ovaní) je zatiaľ nezaujímavá... (mm)

## Občania protestujú proti zámeru postaviť na Záhradníckej ulici polyfunkčný objekt

RUŽINOV

Zahusťovanie zástavby sa nie vždy pozdáva obyvateľom lokalít, ktorých sa to týka a ktorí tu už bývajú. To je aj prípad občanov, ktorí namietajú proti zámeru postaviť na Záhradníckej ulici polyfunkčný dom a 260 parkovacích miest.

Títo občania sa rozhodli kvôli tomu založiť občianske združenie. V dokumentoch, ktoré zaslali na ministerstvo životného prostredia a k dispozícii ho dali aj našej redakcii, upozorňujú predovšetkým na okolnosť, že celé okolie miesta, kde by mal zamýšľaný objekt stáť, je už dnes dopravné preťažené a po jeho výstavbe sa dopravná zaťaženosť, hlučnosť a emisie v ovzduší na okolitých komunikáciách ešte zvýši. Ako konštatujú, predložená dokumentácia nerieši a nezohľadňuje súčasný stav dopravnej situácie v úseku ulíc Mraziarovská - Miletičova. Nie je zosúladená so zámerom rozšírenia dvojprúdovej komunikácie - vyústenia Ružinovskej. Predložený návrh tiež nezohľadňuje situáciu k už začatej výstavbe výškového objektu Gloria na protiláhlej strane

Záhradníckej ulice. Uvádza sa to v dokumente, pod ktorým sú podpísaní predstavitelia Združenia občanov - Líščie nivy, Palkovičova Eva Volleková a Jozef Matúšek. Bytový komplex Gloria je vzdialený od navrhovanej výstavby približne 30 až 35 metrov juhovýchodne na druhej strane Záhradníckej ulice, ktorá zabezpečuje parkovanie v garážach. Výstavbou dvoch výškových budov (Glorie na Záhradníckej - t. č. už vo výstavbe a polyfunkčného domu navrhovaného oproti Slovenskej sporiteľni) spolu s existujúcimi 13-podlažnými na Palkovičovej a Líščích nivách sa podľa dokumentu „úplne naruší urbanisticko-architektonické riešenie sídliska Ružinov“.

Pisatelia tiež namietajú, že v zámere, ktorý predložil investor, nebola objektívne zhodnotená hlučková záťaž v danej lokalite a žiadajú, aby sa skúšky zopakovali. V ďalšom dokumente s dátumom 16. december 2003, ktorý máme v redakcii takisto k dispozícii, tí istí pisatelia namietajú, že ministerstvo životného prostredia ich pripomienky uznalo a rozhodlo, že stavba podlieha posúdeniu

vplyvom na životné prostredie, avšak zástupcovia magistrátu i mestskej časti napriek tomu dávajú kladné vyjadrenia k stavbe i napriek tomu, že stavba ešte z hľadiska vplyvov na životné prostredie posúdená nebola.

So žiadosťou o stanovisko sme sa obrátili na Mestskú časť Bratislava - Ružinov. Ako nás informovala vedúca referátu stavebného poriadku Miestneho úradu mestskej Bratislava - Ružinov Dagmar Zářišová, referát eviduje návrh spoločnosti Aprox (v zastúpení investora, spoločnosti CONSULTING BK) na vydanie územného rozhodnutia o umiestnení stavby Polyfunkčný objekt - Záhradnícka ulica. „Referát stavebného poriadku Miestneho úradu mestskej časti Bratislava - Ružinov 15. decembra 2003 konanie prerušil z dôvodu neúplnosti podania,“ uvádza sa vo vyjadrení D. Zářišovej. Ako ďalej dodala, podľa jej informácií návrh na podnet Združenia občanov Líščie nivy, Palkovičova posudzuje ministerstvo životného prostredia. O výstavbe polyfunkčného domu na Záhradníckej ulici teda ešte zďaleka nie je rozhodnuté. (juh)

Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre otvára vo februári 2004

### dištančné bakalárske štúdium v odbore ANIMÁTOR VOĽNÉHO ČASU

Príhlášky: do 15. 2. 2004 na ŠO FIF UKF, Štefánikova 67, 949 47 Nitra. Podmienky prijatia: ÚSV a splnenie podmienok výberového konania. Kontakt: 02/4910 0231, 242, 240

STORMWARE SOFTWARE DEVELOPMENT

## POHODA

KOMPLEXNÝ EKONOMICKÝ SYSTÉM  
ktory si zakúpilo už viac ako 20 000 firiem v Českej republike a na Slovensku

Účtujte zadarmo! Vyskúšajte si tento moderný multifunkčný softvér prostredníctvom bezplatnej verzie POHODA 2004 START a rozhodnite sa, či je tento softvér vhodný pre Vašu firmu. Alebo využite možnosť individuálneho a nezáväzného predvedenia v sídle STORMWARE s.r.o. v Bratislave.

Najobľúbenejší účtovný softvér na Slovensku a v Českej republike.

Systém je vhodný najmä pre živnostníkov, podnikateľov a spoločností, ktoré sa zaoberajú obchodom a poskytovaním služieb.

Rajtáková 33, 841 03 Bratislava-Lamač, info@stormware.sk  
Volajte 0800/116 117, tel.: 02/64780293, fax: 02/64780302

SERVIS na rok 2004 ZADARMO

Volajte 0800 116 117 a objednáte si DEMO CD ZADARMO  
www.stormware.sk

REKVALIFIKAČNÉ KURZY  
Jednoduché účtovníctvo 22 h. 1.500 Sk  
Podvojný účtovníctvo 60 h. 2.500 Sk  
SEMESTRÁLNE JAZYKOVÉ KURZY  
A1, N1, S1, F1, T1 50 h. 1.800 Sk  
Všetky kurzy sú akreditované Ministerstvom školstva SR.  
AKADEMOS & ReVA, tel./fax: 6542 3186, 6542 5843, www.akademosszm.sk

www.aforel.com  
tel: 0905 365 014  
e-mail: info@aforel.com  
Cernyševského 8  
851 01 Bratislava  
Forel International Elementary School

Foundation for Moral and Intellectual Education  
súkromná bilingválna základná škola s vyučovaním v anglickom jazyku poriada

### vstupný test do 5. ročníka

pre žiakov 4. ročníkov základných škôl, ktorí majú záujem pokračovať v štúdiu na tejto škole.  
Záujemcovia o účasť na teste sa môžu registrovať na 0905 365 014 alebo na forel@slovanet.sk.  
Zápis do ročníkov 1-4 alebo do prípravného ročníka (pre 5-6 ročné deti) bude prebiehať od 19. januára 2004. Stretnutia ku zápisu budú individuálne, prosím, kontaktujte nás kvôli termínu.  
Škola je akreditovaná Ministerstvom školstva SR.

## Hokejové hviezdy na Slovane

BRATISLAVA

Po vlaňajšom úspechu hokejového Zápasu hviezd v Pardubiach sa na hviezdy a hviezdičky slovenskej a českej extraligy tento rok teší Bratislava.

V sobotu 24. januára zavíta na bratislavský ľad to najlepšie, čo korčuľuje po českých a slovenských klziskách. Fanúšikovia už vybrali prvé päťky, českú tvoria Svoboda - M. Sýkora (objava Pardubice), Hamrlík (Zlín) - Dopita, P. Sýkora (objava Pardubice), Sup (Slavia), slovenskú Hála - Heš (objava Trenčín), Kledrowetz - Kroták (objava Košice), Cíger (Slovan), Bartek (Zvolen). Trénermi slovenského výberu sú Faith (Skalica) a Jaško (Zvolen), Čechov povedú Ružička (Slavia) a Marek (Třinec). Hrá sa o 17.00 h, stretnutie vysielala STV a ČT, rozhoduje Čech Kolisek, v predzápase sa stretnú legendy federálnej ligy a po nich bude nasledovať súťaž zručnosti (rýchlosť, zakončenie, tvrdosť strely). Vstupné je 150 Sk. (mm)

## Slovan vyhral Kontinentálny pohár

BRATISLAVA

Hokejisti bratislavského Slovana sa vrátili z finále Kontinentálneho pohára nielen s pohárom pre víťaza, ale aj s visačkou najlepšieho európskeho tímu. Tri bieloruské výhry znamenali víťanstvo vzruhu pre zverencov trénera Ľubomíra Pokoviča: „Pomohlo nám aj to, že sme necestovali s veľkými očami. Chlapci hrali pokojne, bez stresov,“ hodnotil spokojný Ľubomír Pokovič. Z jeho hráčov najviac upútal obranca Pavlas, ktorého góly rozhodli finále. „Pochváliť však musím všetkých, nebolo to o jednotlivcoch, ale o kolektíve,“ doplnil Ľubomír Pokovič a spolu so svojimi zverencami sa už môže sústrediť na liguovú súťaž a obhajobu titulu. (mm)

## Mesto Bratislava dáva na známosť

Navrhovateľ Slovenská správa ciest, Bratislava predložil správu o hodnotení

### Križovatka Stupava - juh na diaľnici D2

Do správy je možné nahliadnuť, robíť z nej výpisy, odpisy, alebo na vlastné náklady zhotovíť kópie do 19. 1. 2004 na prízemí budovy Magistrátu hl. mesta SR Bratislavy, Primaciálne nám. 1, v priestoroch Služieb občanom. Verejnosť môže svoje písomné stanovisko doručiť Ministerstvu životného prostredia SR, Nám. Ľudovíta Štúra č. 1, 812 35 Bratislava najneskôr do dvoch mesiacov odo dňa zverejnenia správy o hodnotení (16. 2. 2004).

Miesto realizácie zámery je v k.ú. Stupava a k.ú. a MČ Bratislava-Záhorská Bystrica, okres Bratislava IV. Predmetom navrhovaného zámery je vybudovanie nového dopravného prepojenia cesty I/2 a II/505 s diaľnicou D2 v západnej časti hl. m. SR Bratislavy, a v blízkosti mesta Stupava. Predpokladaný termín začatia a ukončenia výstavby: 05/2005 - 05/2007

## Mesto Bratislava dáva na známosť

Verejné prerokovanie správy o hodnotení

### Križovatka Stupava - juh na diaľnici D2

sa uskutoční dňa 19. 1. 2004 o 17<sup>00</sup> hod. v miestnosti č. 5 Primaciálneho paláca, Primaciálne nám. č. 1

### Čakajú vaše dieťa príjmacie skúšky?

**EXAM**® otvára ďalšie prípravné kurzy z M a Sj pre žiakov 4. a 9. ročníka ZŠ.

Za 10 rokov pripravili naši skúsení lektori už takmer 9 000 žiakov!

63 81 26 89, 63 82 49 52  
www.exam.sk

### DOMESTICA SR HĽADÁ PRE SVOJICH KLIENTOV

- ženy na dlhodobé upratovanie,  
domácností a firiem  
- možnosť aj pre živnostníčky

Tel.: 6241 1148, fax: 6224 7788  
www.domestica.sk  
e-mail: domestic@ba.telecom.sk

## PRÍDE DEŇ ZÚČTOVANIA



- externé spracovanie podvojného účtovníctva, vrátane účtovnej závierky
- spracovanie podkladov pre DPH
- spracovanie mzdovej agendy (aj pre veľké závody)
- rekonštrukcie účtovníctva za minulé obdobia
- iné účtovné služby podľa požiadaviek zákazníka

**LUORA**  
team

Riešenie Vašich problémov je našou prácou

Ďalšie informácie na telefónnom čísle:  
02/55 56 87 29, www.lucra.sk  
E-mail: lucrateam@cdicon.sk



www.mysiemens.sk

**SIEMENS**  
Mobile

## Tvoj Siemens ti vykúzli Smile.

Live koncert. K Valentínovi.

Romantický večer pri sviečkach. Stoly plné jedla. Vyhrievaný stan na nábreží Dunaja.

Koncert I.M.T. Smile a ďalších hostí.

Chcete to zažiť? Navštívte  
www.siemenskoncert.sk  
a dozviete sa všetko.



Nechaj sa inšpirovať

I.M.T. Smile ★ Misha ★ Dara Rollins ★ Charlie One & DJ Lumiere

## Nová pobočka vybalená!

**LUDOVÁ BANKA  
VOLKSBANK**

S výhodami  
pre vás!

**MOTOBANKA  
Einsteinova-OMV**

**Panónska  
cesta 17**

## Putovná výstava grafik v SNG

VÝSTAVA

Priestory Esterházyho paláca Slovenskej národnej galérie prichýlili jedinečný výstavný projekt putujúci po strednej Európe. Prehliadka *Obraz a tlač: Peter Kneubühler a umelci jeho tlačiarenskej dielne* približuje verejnosti výsledky tvorivej atmosféry, ktorá vyše štvrtstoročie panovala v ateliéri švajčiarskeho výtvarníka.

Peter Kneubühler (1944-1999) sa vďaka skĺbeniu precíznosti s novátorstvom už za svojho života stal legendou v oblasti grafických techník. Niektoré postupy doviedol k dokonalosti, v experimentálnych metódach tlače zase naznačil ďalšie smery vývoja. Niet divu, že jeho tlačiarenská dielňa v Zürichu lákala umelcov rôznych národností v túžbe po nových skúsenostiach. Medzi dvadsiatkou autorov vystavených grafik tak nájdeme napríklad aj českých výtvarníkov. Výstava *Obraz a tlač* je v Esterházyho paláci SNG sprístupnená denne okrem pondelka v čase 10.00-18.00 do 29. februára. (bd)

## Severská filmová novinka

FILM

Ťažko menovať väčšieho propagátora u nás málo známej islandskej kinematografie než je režisér Fridrik Thór Fridriksson. Pre svoju najnovšiu snímku zvolil názov *Sokolí a v novom roku tento titul obohatil ponuku väčšiny filmových klubov.*

Ohlas a obľúbenosť hraničiacu s kultovosťou si medzi prívržencami nezávislého kina vyslúžila najmä Fridrikssonova *Zimnica* z polovice minulého desaťročia. Objaviteľ netušených možností žánru road movie dokázal aj drsnú islandskú prírodu postaviť do kľúčovej úlohy zrkadla duševných stavov hlavného protagonistu. V súvislosti so Sokolmi, jednoduchým podobenstvom, na ktorom sa podieľal aj scenáristicky a produkčne, sa hovorí o vrchole Fridrikssonovej tvorby. Príbeh je rozvinutý na väčšom geografickom priestore - z nehostinných snehových planín zavedie divákov až do Nemecka. (bd)



Posledné leto Sarah Bernhardtovej, divadelná hra inšpirovaná príbehom secesnej divy, pribudne od 24. 1. v repertoári Malej scény SND. FOTO - Jana Nemčoková

## Divadelné výstrelky Sarah Bernhardtovej

DIVADLO

Každá doba má svoje ikony a komukolvek, kto skladá mozaiku búrlivého života Paríža na prelome storočí, sa zo secesných línií skôr či neskôr vynorí profil osudovej ženy - Sarah Bernhardtovej.

Ako však ukázal dramatik John Murrell, príbeh hereckého idolu niekdajšej svetovej metropoly umenia môže poslúžiť aj ako odrazový mostík k prekvapivo aktuálnemu divadelnému dielu. Hra súčasného kanadského autora s názvom *Posledné leto Sarah Bernhardtovej* bude mať premiéru na Malej scéne SND 24. a 25. januára o 19.00.

Jedna z najúspešnejších drám Johna Mur-

rella sa hlási k metódam moderných komorných konverzačných hier. Divák sa presvedčí o tom, že k silnému účinku stačí niekedy aj minimum postáv - dej *Posledného leta Sarah Bernhardtovej* si napríklad vystačí len s dvoma. Do roly zbožňovanej aj zatracovanej hereckej divy sa vžila Božidara Turzonovová a v úlohe jej osobného tajomníka bude Michala Dočolomanského alternovať Juraj Slezáček. Kolotoč tragikomických situácií, ktorý na javisko Malej scény preniesol režisér Ľubomír Vajdička, sa začína v momente, keď sa Sarah Bernhardtová v očakávaní blízkej smrti rozhodne bilancovať svoj uplynulý život. Ako sa však na extravagantnú umelkyňu patrí,

spomínanie nadobudne nezvyčajnú podobu - stará Sarah núti svojho tajomníka hrať rôzne postavy a situácie z jej súkromnej histórie.

Murrelllov postup má blízko k dramatickému zámeru T. McNallyho v hre *Posledná lekcija Marie Callas*, ktorú nájdeme v repertoári Opery SND. Skôr než životopisnú rekonštrukciu načrtli obaja autori divadelnú esej na rôzne témy - v prípade *Posledného leta Sarah Bernhardtovej* sa publikum môže zamyslieť nad fenoménom pamäti, ktorý je kľúčom k vedomiu každého z nás.

Najbližšiu reprízu hry J. Murrella nájdete v programe Malej scény SND 29. januára. **Bohuš Dúbrava**

## A4 - priestor pre súčasnú kultúru vo V-klube

PRIESTOR

Bratislave donedávna chýbala otvorená scéna pre nezávislé umelecké projekty, ktorá by podobne ako pražské divadlo *Archa pod jednou strechou* spájala divadlo, súčasný tanec aj hudbu. Túžba mať v hlavnom meste miesto, kde by sa mohli odohrávať atraktívne kultúrne aktivity s medzinárodným kreditom sa Bratislavčanom splní vďaka projektu A4 - nultý priestor.

Počnúc slávnostným multimediálnym otvorením, ktoré sa uskutoční v sobotu 17. januára, sa do V-klubu na Námestí SNP sťahujú súčasná kultúra. Päť dní v týždni zaplnia divadelné, tanečné a filmové pred-

stavenia, koncerty vážnej a alternatívnej hudby, zvyšné dva dni budú naďalej patriť Národnému osvetovému centru. Sídlo tu bude mať aj mediátka, zameraná na súčasné umenie a presťahovaná z galérie Buryzone.

Dlhoročné aktivity viacerých neziskových organizácií, ktoré sa spojili pod značkou A4 - asociácia združení pre súčasnú kultúru, tak konečne nájdú priestor v centre hlavného mesta, ktorý umožní nielen osloviť spoločné publikum, ale začleniť Bratislavu do siete medzinárodných projektov. Ministerstvo kultúry sa rozhodlo poskytnúť dlhodobo chýbajúci priestor pre nekomerčné umelecké prejavy s me-

dzinárdom ohlasom, avšak dosiaľ bez strechy nad hlavou. Na január je v nultom priestore A4 pripravený bohatý program. Bude tu pravidelne účinkovať Divadlo SKRAT (predtým Voľné zoskupenie), tenor s hrou *Morča* a súčasnou operou *Luba Burgra Smrt' v kuchyni*. Z hostujúcich súborov sa predstaví trnavské Divadlo Disk. Na 24. januára sú naplánované tri predstavenia súčasného tanca a dva koncerty, ktoré predstavujú súčasný džez medzinárodným obsadením: berlínske trio *Der rote Bereich* patrí k špičkovým európskym súborom, podobne ako zostáva *Big Zoom* švajčiarskeho bubeníka Lucasa Niggliho. **Bohuš Dúbrava**

Bratislavské  
**Noviny**  
najbližšie vyjdú 29. 1.



RENAULT

Thalia už od 299.900,- Sk  
Clio už od 319.900,- Sk  
Kangoo už od 372.900,- Sk  
Mégane Sedan už od 489.900,- Sk  
Scénic už od 579.900,- Sk

**Nezmeškajte...**

...fantastické zľavy Renault na modely roku 2003!

Kliknite a vyberte si na [www.renault.sk](http://www.renault.sk)

**KESTLER, spol. s r. o.**

Panónska cesta č. 5, Bratislava - Petržalka, tel.: 02/6720 2711  
Krajinská cesta č. 12, Bratislava - Podunajské Biskupice, tel.: 02/4319 1147, 4329 6954, 4341 1172  
e-mail: [kestler@partner.renault.sk](mailto:kestler@partner.renault.sk)

Kam za kultúrou?

■ SNG pozýva na dočasné výstavy: *Gotika* (Esterházyho palác, Vodné kasárne), *Obraz a tlač: Peter Kneubühler* (Esterházyho palác). Počas výstavy *Gotika* je SNG otvorená denne okrem pondelka v čase 10.00-18.00, 27. 1. sa tu uskutoční sprievodné podujatie *Stredoveká hudba II.* so súborom *Affetto* (CZ).

■ 18. 1. o 10.30 sa v priestoroch Slovenského rozhlasu začne organový koncert J. Horu (CZ).

■ V Galérii fotografie *Profil* na Prepoštskej 4 môžete denne okrem pondelka v čase 13. - 18. h vidieť retrospektívu tvorby S. Pekára.

■ 21. a 22. 1. o 20.00 uvádza A4 - nultý priestor na Nám. SNP 12 hru *Divadla SKRAT Morča* (r. L. Burgr)

■ V Galérii *Open* na Baštovej 5 je cez pracovné dni v čase 13. - 18. h sprístupnená prehliadka súčasného slovenského videoumenia s názvom *Dupľa*.

■ 21. 1. od 18.00 sa uskutoční v DK Kramáre na Stromovej 18 podujatie *Gitarové evergreeny a Večer flamenga*.

■ Od 23. 1. ponúka Galéria *Priestor* na Somolického 1/B od stredy do nedele v čase 16.00-19.00 expozíciu *Azorro* (PL) - Limits.

■ 23. 1. o 20.00 bude v A4 - nultom priestore na Nám. SNP 12 koncertovať berlínske trio súčasného džezu *Der rote Bereich*.

■ V Galérii *Michalský dvor* na Michalskej 3 môžete denne okrem pondelka v čase 13-18h navštíviť výstavu K. Vavrová: *pocta Fride Kahlo*.

■ 25. 1. o 16.00 v CC Centre na Jiráskovej 3 vystúpi *Pressburger kvartet*.

■ GMB ponúka dočasné prehliadky: *Ján Zoričák* (Mírbachov palác), *Vanesa Hardi* (od 29. 1., Mírbachov palác). V Pálffyho paláci môžete navštíviť výstavy: *Jozef Lada* (od 27. 1.), *M. Chromý. Víťaz ceny O. Čepana 2003* (od 20. 1.), *M. Pěchouček. Víťaz ceny J. Chalupceckého 2003* (od 20. 1.).

■ 28. 1. o 20.30 sa v Kine *Tatra* začne *Klub dokumentu* s aktuálnou tvorbou študentov VŠMU.

■ V priestoroch *Rakúskeho kultúrneho fóra* na *Zelenej 7* je inštalovaná výstava *O. Wagner - fotografie W. Zednicka*.

■ 29. 1. o 20.00 sa v klube *Za zrkadlom* na *Rovniakovej 3* uskutoční koncert skupiny *Dlhé diely* (D. Salontay a Šina).

■ 29. 1. o 19.00 vystúpia v DK *Dúbravka* českí herci s predstavením *Žiarlivosť*.

■ V K. F. A. Gallery na *Karpatskej 11* pribudla prehliadka *Workshop - tvorba študentov a mladých dizajnérov*.

■ 30. 1. o 20.00 uvádza A4 - nultý priestor na Nám. SNP 12 koncert švajčiarskej džezovej skupiny *Lucas Niggli Big Zoom*.

RENAULT

**RENAULT KESTLER**

Ponuka predvádzacích a jazdených vozidiel:

|   |                           |                    |
|---|---------------------------|--------------------|
| Thalia 1,4 Authentique, r. v. 2003, 5.800 km              | pôvodná cena: 333.000,-   | teraz: 299.000,-   |
| Mégane II 1,4 16V Pack Authentique, r. v. 2003, 19.800 km | pôvodná cena: 530.250,-   | teraz: 475.000,-   |
| Mégane II 1,5dCi Pack Expression, r. v. 2003, 9.300 km    | pôvodná cena: 638.000,-   | teraz: 586.000,-   |
| Scénic 1,6 16V AIR, r. v. 2003, 18.000 km                 | pôvodná cena: 690.500,-   | teraz: 585.000,-   |
| Laguna 3,0 V6 Initiale, r. v. 2001, 50.000 km             | pôvodná cena: 1.340.000,- | teraz: 770.000,-   |
| Vel Satis 3,5 V6 Initiale, r. v. 2002, 10.000 km          | pôvodná cena: 2.020.000,- | teraz: 1.500.000,- |
| Kangoo Express 1,2 16V, r. v. 2003, 5.000km               | pôvodná cena: 403.361,-   | teraz: 369.748,-   |

Jazdené vozidlá:

|  |                 |
|--|-----------------|
| Clio 1,4 16V RN, r. v. 2000, 93.000 km, strieborné,    | cena: 269.000,- |
| Mégane 1,4 16V Authentique, r. v. 2001, 42.000km,      | cena: 329.000,- |
| Mégane 1,4 RT, r. v. 1996, 92.300 km, strieborný       | cena: 229.900,- |
| Laguna Kombi 2,0 RT - N1, r. v. 1996, 110.000 km       | cena: 234.900,- |
| Espace 2,0 RXE - N1, r. v. 1998, 83.500 km, strieborný | cena: 610.000,- |
| Master 2,5dCi L3E2, r. v. 2002, 139.000 km,            | cena: 462.185,- |
| Master 2,5dCi L3E2, r. v. 2002, 129.500 km,            | cena: 462.185,- |

\*Cena je uvedená bez DPH  
\*\*Cena je uvedená s DPH

**Kestler, spol. s r. o.**  
Panónska cesta č. 5, Bratislava - Petržalka  
tel.: 02/6720 2711, [kestler@partner.renault.sk](mailto:kestler@partner.renault.sk)